



LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA



REVISTA ILUSTRADA DE LAS
REPUBLICAS
SUD-AMERICANAS

FERROCARRIL BUENOS AIRES Y ROSARIO

EMPALME EN TUCUMAN

ENTRE EL

F. C. C. N. y F. C. B. A. y R.

El rumbo más corto y rápido para las cargas á Estaciones al Norte de Tucumán y vice-versa, es por el nuevo empalme en el punto citado entre las líneas del F. C. C. N. y las del F. C. B. A. y R.

Los interesados deberán insertar en las cartas de porte: «Por Empalme Tucumán R.»

Para informes respecto á tarifas, etc., dirigirse á la Administración

Bmé. MITRE 299 esq. 25 DE MAYO, Buenos Aires

ó á los Jefes de Estación

H. H. LOVEDAY,

Administrador General.

Ferrocarril Central Argentino

EL MEJOR RUMBO ENTRE BUENOS AIRES Y CÓRDOBA

HORARIO DE TRENES

Se hace saber al público que hasta otro aviso regirá el siguiente horario de trenes:

Buenos Aires y Córdoba

BOLETO DE PRIMERA CLASE: PESOS 28.50 CAMA PESOS 5.70
SEGUNDA " " 17.30

LÚNES, MIÉRCOLES Y VIÉRNES

Salida de Retiro 4.10 p. m. llega á Córdoba 10.45 a. m. (Tren directo)

LUNES, MIÉRCOLES Y VIERNES

Salida de Retiro 7.55 a. m. llega á Córdoba 10.45 a. m. (Trasbordo via Rosario)

TODOS LOS DÍAS

Salida de Retiro 9.30 p. m. llega á Córdoba 6.05 p. m. (Trasbordo via Ludueña)

MARTES, JUEVES Y SÁBADOS

Salida de Córdoba 2.00 p. m. llega á Retiro 8.00 a. m. (Tren directo)

DOMINGOS, MIÉRCOLES Y VIÉRNES

Salida de Córdoba 9.00 p. m. llega á Retiro 5.50 p. m. (Trasbordo via Rosario)

TODOS LOS DÍAS

Salida de Córdoba 7.00 a. m. llega á Retiro 6.55 a. m. (Trasbordo via Rosario)

Rosario y Córdoba

BOLETO DE PRIMERA CLASE: PESOS 17.75 CAMA PESOS 5.00
SEGUNDA " " 10.75

DIARIAMENTE

Salida de Rosario 7.20 a. m. llega á Córdoba 6.05 p. m.

LÚNES, MIÉRCOLES Y VIÉRNES

Salida de Rosario 10.00 p. m. llega á Córdoba 10.45 a. m.

DIARIAMENTE

Salida de Córdoba 7.00 a. m. llega á Rosario 5.35 p. m.

MÁRTES, JUEVES Y SÁBADOS

Salida de Córdoba 2.00 p. m. llega á Rosario 11.55 p. m.

DOMINGOS, MIÉRCOLES Y VIÉRNES

Salida de Córdoba 9.00 p. m. llega á Rosario 7.30 a. m.

Per más informes dirigirse á las oficinas de informes CALLE BARTOLOMÉ MITRE esq. 25 de Mayo, Buenos Aires; CALLE SANTA FE 1060 al 1064, Rosario; HOTEL SAN MARTÍN, Córdoba; Jefes de Estación y Superintendente de Tráfico ó en la Administración, Buenos Aires.

H. H. LOVEDAY,

Administrador General.

Buenos Aires, Abril de 1908.

FERROCARRIL DE SANTA FE

TIENE COMBINADO CON LOS

FERROCARRILES

Central Argentino, via Ludueña Buenos Aires y Rosario, via Sorrento y Central Norte, via San Cristóbal

EL TRANSPORTE RAPIDO DE LAS CARGAS

de ó á Buenos Aires y Rosario
á ó de Santa Fe, Tucumán Salta y Jujuy

asi como el transporte rápido de los vinos de las provincias de CUYO á las estaciones de las provincias de

SANTA FE, TUCUMAN, SALTA y JUJUY

Via VILLA MERCEDES y VILLA MARIA S. F.

EN COMBINACIÓN CON EL

FERROCARRIL ANDINO

TARIFAS REDUCIDAS

Servicio de trenes más rápidos entre
SANTA FE y ROSARIO

VIAJE EN CINCO HORAS

INFORMES:

Santa Fe

En la Administración

Rosario

Calle SAN MARTIN 646

Buenos Aires

CALLE BARTOLOMÉ MITRE 568



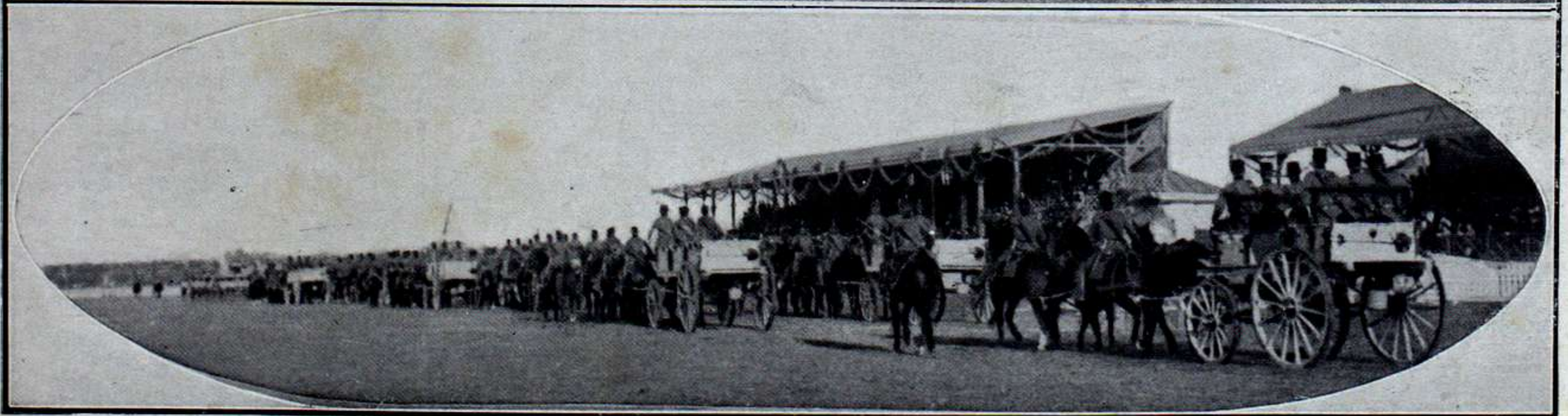
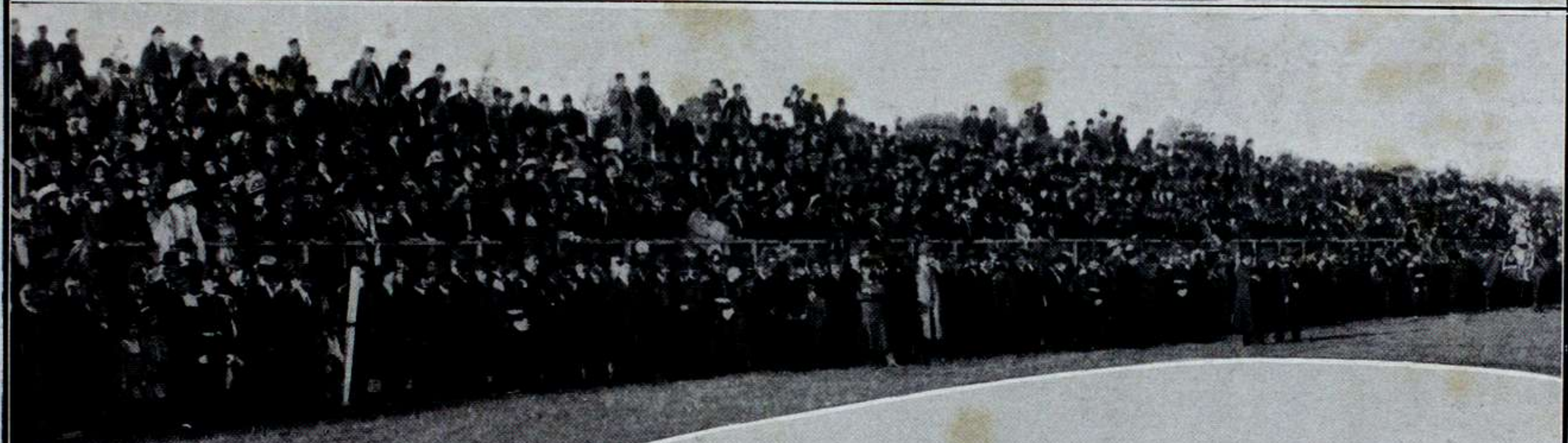
LA ILUSTRACIÓN SUD AMERICANA

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA DE LAS REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

AÑO XVI.—Núm 373

Buenos Aires, 15 de julio de 1908

DIRECTOR-PROPIETARIO
MIGUEL A. PICHOT



BUENOS AIRES.—CONMEMORACIÓN DEL 9 DE JULIO DE 1816.—REVISTA Y DESFILE MILITAR EN EL FIELD DE LA SOCIEDAD SPORTIVA EN PALERMO

LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA

REVISTA ILUSTRADA DE LAS
REPÚBLICAS SUD-AMERICANASDIRECCIÓN y ADMINISTRACIÓN ::::
Buenos Aires (Rep. Argentina) Cuyo 657Casilla Correo N° 602
Cooperativa Telefónica 4058

Dirección Telegráfica: "ILUSTRACION"

Toda la correspondencia envíese á nombre del
Director-Gerente

Año XVI BUENOS AIRES, 15 DE JULIO DE 1908 N.º 373

CAUSERIE

Cuando se publique este artículo, tal vez se sienta el frío, pero lo que se siente hasta el momento en que lo escribo, casi es calor y se siente más, muchísimo más haber gastado, en comprar ropa de invierno, una porción de pesos que luego nos han hecho falta para divertirnos, comer ó para otros vicios.

Esto ha sido una broma del tiempo, más pesada que un abrigo de pieles por dentro. Porque empezó á portarse el invierno como debía y con arreglo á su programa de todos los años. Bajó el termómetro y nos subimos el cuello del saco, pero bajó más y no bastaba el saco. Había que sacar algo de más abrigo. Con los trajes de 1907 no pudimos hacer lo mismo que ha hecho el gobierno con el Presupuesto del año pasado. Volverlos á usar este año vueltos del revés. No hubo pues más remedio que el costoso sacrificio. Muchos optaron por resignarse con lo hecho, sin tomar ninguna medida, porque es más barato. Vestir de «Registro y Ropería», vamos, comprándose lo preciso para ir por la calle con algún temor de que le lleven á uno á la comisaría por tener mala facha.

—¿Qué quiere usted, caballero?—pregunta el dependiente.

—Saco, pantalón y chaleco para mí. ¿Esta es una sastrería económica?

—Sí señor. Está inspirada en el mismo sistema de las cocinas de esta clase. En el gran principio de que no solo de pan vive el hombre. Hay quien vive para comer y quien come para vivir. Quien viste para lucir buena ropa y quien viste ropa que reluce, pero tiene



buenas formas.

—Me ha conocido usted. Yo soy de esos y además tengo un fondo excelente.

—Aquí hay de todo.

—¿Quiere usted medirme?

—¡Nó! ¿Para qué? A ojo de buen cubero.

—Es que yo no estoy hecho una cuba. Ni siquiera he tomado el vermouth.

—Quiero decir, á bulto. No hace falta más. Tenemos mucho ojo con los clientes. Póngase usted de perfil. ¡Bueno! Ahora de espaldas. ¡Magnífico! Ya sé lo que usted necesita. El número diez. ¡Juanito! ¡Juanitoóó!

Un muchacho acude.

—A ver, súbete á la escalera y echa un terno.

—¿Tan mal hablado es este joven?—preguntamos.

—Llamamos ternos á los trajes completos.

Tos, Catarro, Bronquitis
PASTA Y JARABE DE NAFÉ
DELANGRENIER
75 años de buen éxito

Oye Juanito. Número diez. ¡Ah! se me olvidaba. ¿Quiere usted vestir de verano?

—¡Hombre, no! De invierno.

—¡Juanito! ¡El diez con forro! Caballero, pase usted al cuarto aquel.



—¿Para qué?

—Es un momento de prueba. Por si tiene algún defecto.

Entramos en la habitación designada. Es pequeña, de madera y con un espejo en cada una de las tres paredes. Puerta en la

cuarta. Parece un ascensor.

Pasamos por la prueba.

—¿Dice usted que esta ropa es nueva?

—Sí señor.

—Pues parece vieja.

—¿Por qué?

—Por lo que se conoce la vejez. Por las arrugas.

—Eso se plancha y desaparece.

—¿Está usted seguro de que no ha llevado nadie este traje antes que yo?

—Ningún ser humano, caballero. Solo el maniquí que está conforme se entra á mano derecha del espectador se lo ha puesto unos quince días, á lo sumo.

—Es lo bastante para que yo no lo compre.

—Está bien, caballero. ¡Juanito! ¡Juanitoóó! Signe echando ternos, hijo.

El que no quiere ahorrar se va á los *tailleurs* que visten á las personas pudientes, á los hijos de familia *bien*, bien portena! y ahora por excepción á los cordobeses. La escena es distinta.

—Vengo á que me hagan un traje.

—¿Para qué lo quiere usted?

—Para no ir desnudo.

—No es eso. Pregunto si es para calle, para teatro, para las carre-

ras, para visitas, etcétera. ¿Levita, chaquet, frae, smocking?

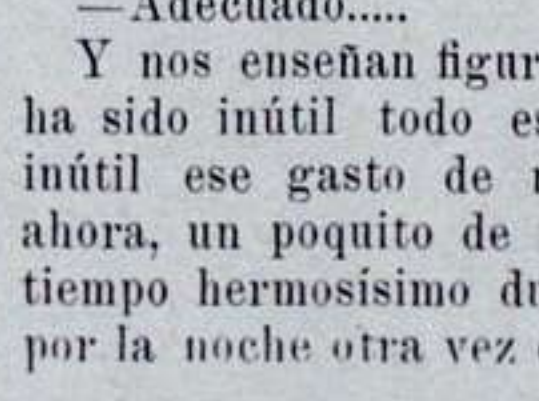
—Para todo.

—No es posible, señor. Debe usted estar equivocado y dispénsame. Para cada cosa hace falta un traje *ad hoc*.

—¿Cómo es *ad hoc*?

—Adecuado.....

Y nos enseñan figurines y telas. Pues bien, ha sido inútil todo este trabajo del sastre, inútil ese gasto de nuestro bolsillo. Hasta ahora, un poquito de fresco por la mañana, tiempo hermosísimo durante el resto del día y por la noche otra vez el fresco pero con gotas.



Con gotas de *garúa*, ó lluvia menuda, por el estilo de la que se pudiera producir convirtiendo las nubes en pulverizadores y el 9 de Julio, día de las fiestas patrias, fué azul y

blanco en las banderas y en el cielo azul sin nubes.

Permítame, lector, que al llegar á este punto me tome la libertad de suprimir el relato de las fiestas susodichas. Todo ha ocurrido lo mismo que el año pasado y que los anteriores. Sería la reproducción de un cliché que ya conoces. Esta rutinaria manera de expresar nuestro patriotismo se presta mucho á las galas del municipio, pero muy poco á las del ingenio. Las mismas banderas, iguales iluminaciones, el desfile de ordenanza y.... nada más.

Única novedad en el mundo oficial. Ver pasar á los dos nuevos ministros recientemente nombrados, lo cual si bien se considera, durante esta Presidencia, que ha batido el *record* de las crisis, tampoco es nuevo. Esto no obstante, los curiosos transeúntes sentían gran deseo de conocer al doctor Victorino de la Plaza.

Nuestros diarios, de algún tiempo á esta parte han dado en la flor de encargar á ciertos escritores, un tanto traviesos y cien tantos humorísticos, la misión de hacer ó crear leyendas acerca de los hombres políticos y dar vuelo á la imaginación y á la frase, dentro de las reglas que rigen para lo que se llama titeo genuinamente criollo. Podemos decir que en este caso han extremado la nota, y así no ha faltado, entre el público que presta entero crédito á la letra de molde, quien saliera á la calle para ver al personaje, acerca del cual tenía las ideas más peregrinas.

—No sabe usted que ganas tengo de conocerle,—decía uno.

—¿Por qué?

—¿No ha leído usted lo que dicen de él? ¡Cosas estupendas!

—No he leído nada. Cuénteme.

—Pues figúrese, en primer

lugar, que el doctor Plaza es un longevo.

—¿Y eso qué es?

—Eso es vivir, amigo mío, y lo demás es cuento. Tiene todos los años que hacen falta para irse al otro mundo y todavía no ha llegado á sentir el más pequeño dolor de cabeza.

Ahora los sentirá. Ha llegado á ministro.

—No lo crea. Al contrario, eso es para él una segunda vida.

—¿Y cuántas tiene? ¡Mire que si fueran siete! ¡Si fuera gato! A mí me han dicho que sus ojos son atravesados como los de la raza felina.

—Y la amarilla. Eso también se asegura.....

—¿Qué es chino?

—No. Es argentino. Pero es un peligro.

—¿El peligro amarillo?

—Es un peligro para nuestras Relaciones internacionales. Ha vivido mucho tiempo en Londres, y habla el inglés como cosa propia.

—Bueno, pero el idioma nuestro también lo posee.

—Nuestro idioma es el idioma materno.

—¿Y el inglés?

—El idioma de la nodriza. Corremos el

peligro de que no le entiendan. ¡Ah! Si fuera gato, como usted supuso, sería preferible.

—¿Por qué?

—Porque ahora sería gato con Relaciones.

De estos y otros comentarios oíanse á cada instante. No saben los *chicos de la prensa* el daño que pueden hacer tanto en la opinión de los contemporáneos como en la de los historiadores de las generaciones venideras.

Todo sirve para la broma. Lo mismo nuestras cabezas dirigentes, que suelen ser cabezas á pájaros, como los pájaros y plumas que llevan las señoras en los sombreros, es decir, sobre su cabeza, y que han tenido que plegar sus alas y quedarse en los nidos de las cajas de cartón, sin ir al teatro como antes iban á las horas en que todas las aves duermen.

No hubo resistencias á la prohibición municipal. El bello sexo es, además, el sexo débil. Ni siquiera se ha reproducido la réplica de aquella dama á quien un espectador decía:

—Señora. Yo he pagado cinco pesos para

ver la función y ese sombrero que usted lleva me lo impide.

—Caballero, yo he pagado sesenta pesos por este sombrero para que lo vean.

MARCOS DE OBREGÓN.



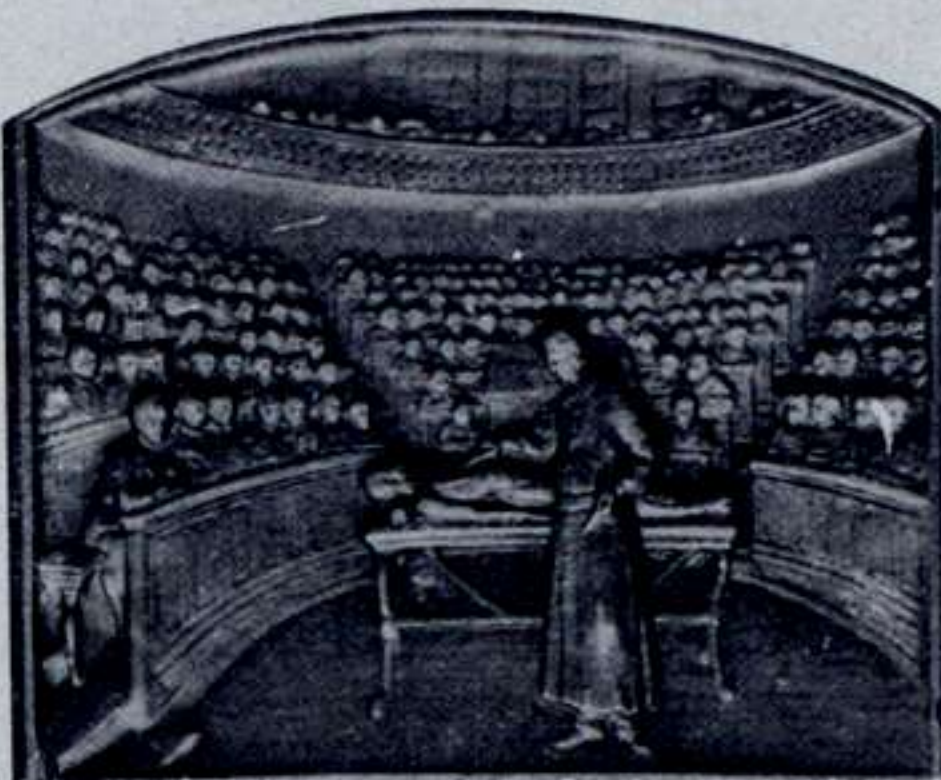
RÖNISCH
PIANO DE FAMA UNIVERSAL
J. A. MEDINA É HIJO — Florida 248



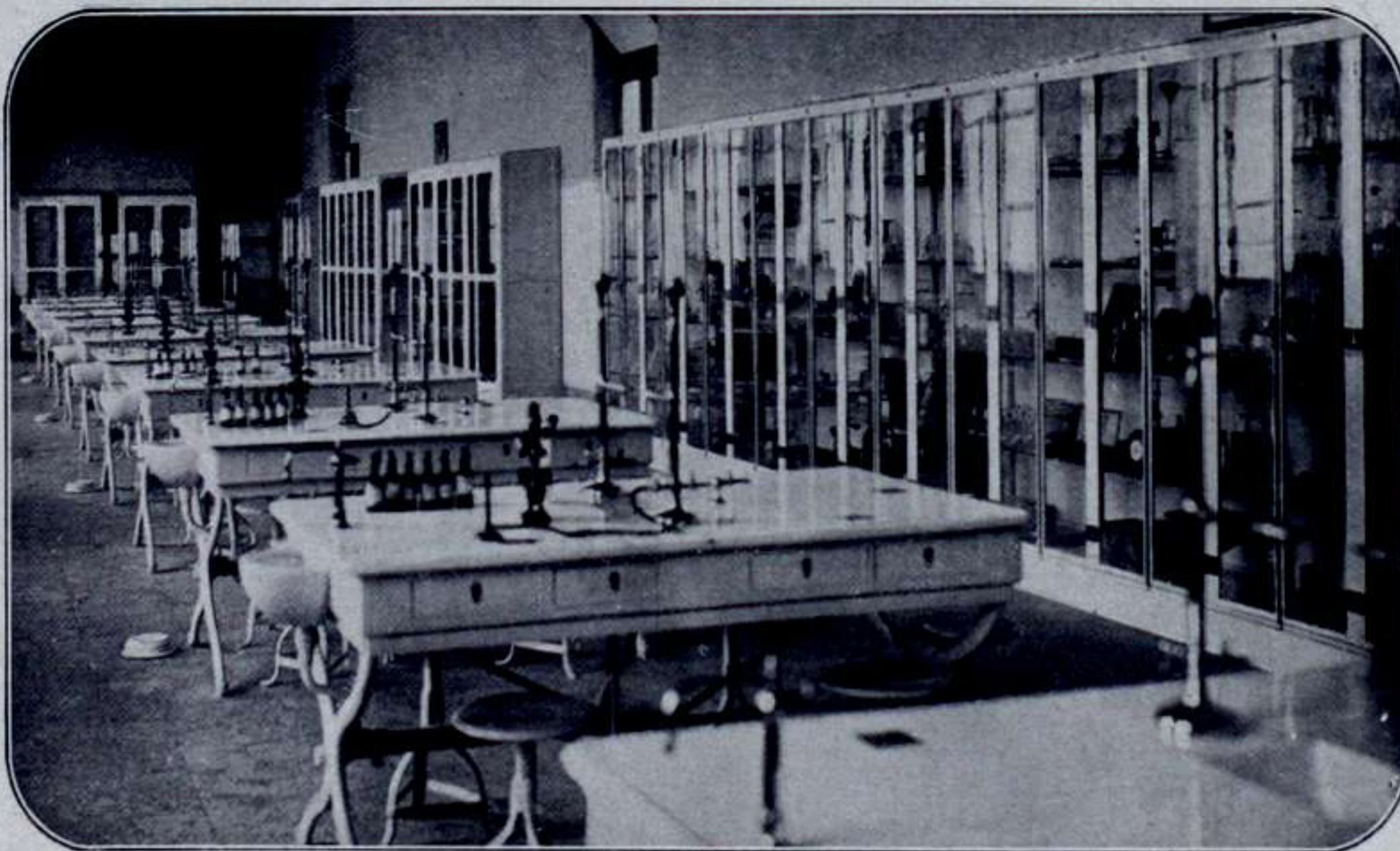
BUENOS AIRES.—FIESTAS JULIAS.—EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA, MINISTROS Y COMITIVA OFICIAL DIRIGIÉNDOSE DE LA CASA DE GOBIERNO Á LA CATEDRAL



BUENOS AIRES.—ESCUELA PRÁCTICA DE MEDICINA Y «MORGUE». EDIFICIO RECIENTEMENTE CONSTRUÍDO EN LA CALLE CÓRDOBA Y JUNÍN



MAQUETTES CONMEMORATIVAS DE LA INAUGURACIÓN DE LA ESCUELA PRÁCTICA DE MEDICINA Y «MORGUE»
(Gottuzzo, grabador)



UNA SALA DE LA ESCUELA PRÁCTICA DE MEDICINA

LA MEMORIA

Los revolucionarios franceses que divinizaron la Razón y le elevaron templos y le ofrecieron sacrificios—¡cuántos, cuáles y cuán cruentos!—no sabían en ese particular, como tampoco en otros muchos, lo que se hacían.

La razón es, sin duda, entre los procesos mentales, que diría Tichener, mucha cosa y mucho cuento; pero nuestras preferencias están todas del lado de la memoria, otro proceso mental, éste sí de primera importancia y de primer orden.

Para formarse concepto de lo que la memoria es, significa y supone en la vida del hombre, basta tan sólo considerar cuál sería nues-

tra condición mental, moral y social, si nos faltara.

La más lamentable, sin duda. No sólo estaríamos privados de ese caudal de nociones lejanas, de experiencias pasadas, de reminiscencias remotas que forman el cimiento inconmovible de nuestro saber y la materia prima de nuestra conducta, sino que previsión, acción, vida, pensamiento, nos estarían vedadas.

Un ciego que no viera más que relámpagos sucesivos, un sordo que no oyera sino estallidos intermitentes, un paralítico que no resintiera sino convulsiones entrecortadas, darían, apenas, idea de lo que seríamos y pensaríamos si no tuviéramos memoria, en el supuesto de que, ella faltando, pudiéramos, siquiera, pensar y ser.

A la manera con que al paso del transeunte se levantan, giran, revolotean y lo envuelven los enjambres de abejas y de mariposas en el jardín, cada hecho del mundo externo é interno despierta, levanta y hace revolotear millares de recuerdos confusos é indistintos, pero efectivos, que dan consistencia, ser y vida á la impresión actual, permiten clasificarla entre sus semejantes, discernirla de las que le son diferentes y hacerla entrar de hecho y de lleno en el catálogo de nuestras percepciones.

El ciego, el sordo, el paralítico de nuestro símil, si tienen memoria, pueden tener plena conciencia del relámpago, aunque fugitivo; del estallido, aunque instantáneo; de la convulsión aunque pasajera. Al sentir la impresión de la luz fulgurante, al experimentar el sacudimiento del trueno ruidoso, la tracción del calambre doloroso, evócase sin quererlo ni pensarlo el recuerdo de otras fulguraciones, de otros sacudimientos, de otras contracciones, y las que actualmente nos impresionan, gracias á la memoria, no son advenedizas y extrañas, sino viejas conocidas cuyo trato se ha frecuentado y que nos hablan de cosas habituales y normales.

Sin la memoria cada impresión sería una nueva impresión; cada idea una nueva idea; cada emoción otra emoción distinta y á través del tiempo serían para nosotros, lo uno, vario, y lo vario uno.

Hay que poner ejemplos, so pena de no hacerse comprender. Se acerca una mujer á una flor, una madre á su hijo, una artista á una estatua. Como al paso del transeunte los insectos, aquella flor, aquel niño, aquella estatua despiertan recuerdos, reminiscencias, hechos dormidos en el fondo de la conciencia, emociones latentes en el fondo del corazón. Aquella flor es un lirio, aquel niño es un fruto de entrañas amorosas, aquella estatua es Venus esplendente ó Juno dominadora y angusta.

La idea del lirio, de hijo y de estatua suscitan toda una vida anterior de observaciones, de lecturas, de meditaciones y un cúmulo de asociaciones de ideas pasadas redivivas por la evocación mágica de la memoria. El lirio es blancuras y fragancias pasadas, simbólicas de pureza y de fragilidad; el niño es reviviscencia de amores tiernos y dulces; historias vívidas de abnegaciones y de sacrificios; expansiones inefables coronadas de rosas por la fecundidad; la estatua es la belleza ideal cosechada á retazos en la Naturaleza y acumulada y clasificada en la memoria; síntesis de impresiones resucitadas; germen de asociaciones deliciosas que abarcan todo el pasado del hombre, que arrancan del génesis de la vida humana y que se condensan, acumulan y sintetizan en la obra del arte.

La Venus de Milo es toda la Grecia de las ruinas y de los libros, esculpida en mármol; la flor es la síntesis de toda una evolución orgánica que los ojos admiran, y que la mente analiza á la luz del recuerdo de otras evoluciones; y cada niño que nace, lleva imbibido todo el pasado de su raza, de la que es fruto, como todo el porvenir de su descendencia, de que es cepa.

Todo esto, sin la memoria, es charla y humo, y se disipa en polvo impalpable, como esos cadáveres que, sepultados de hace años, conservan su forma y apariencia, y que exhumados después, al contacto del aire y de la luz se desmoronan en cenizas negruzcas y frías.

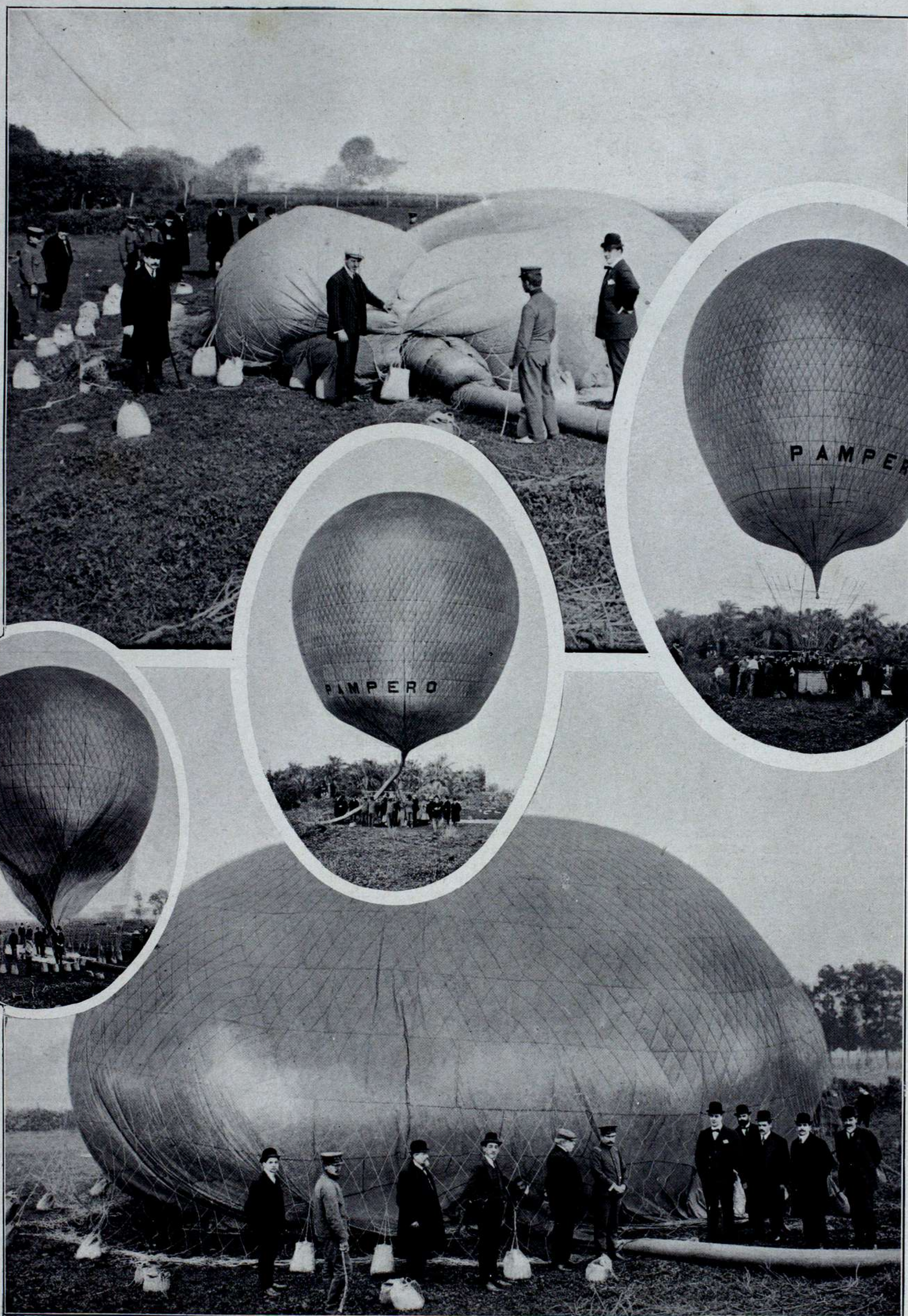
Grandeza, gloria, amor, belleza, ciencia, son el pasado organizado, disciplinado y metodizado por el presente.

El hombre vive de lo que ha visto antes, y de aquello á que aspira para después, y la memoria es la guirnalda de flores que enlaza, ó el sendero de abrojos que conduce de lo que fué á lo que será, de lo que hemos experimentado á lo que habremos de realizar, de la historia al ensueño, de lo real á lo ideal.

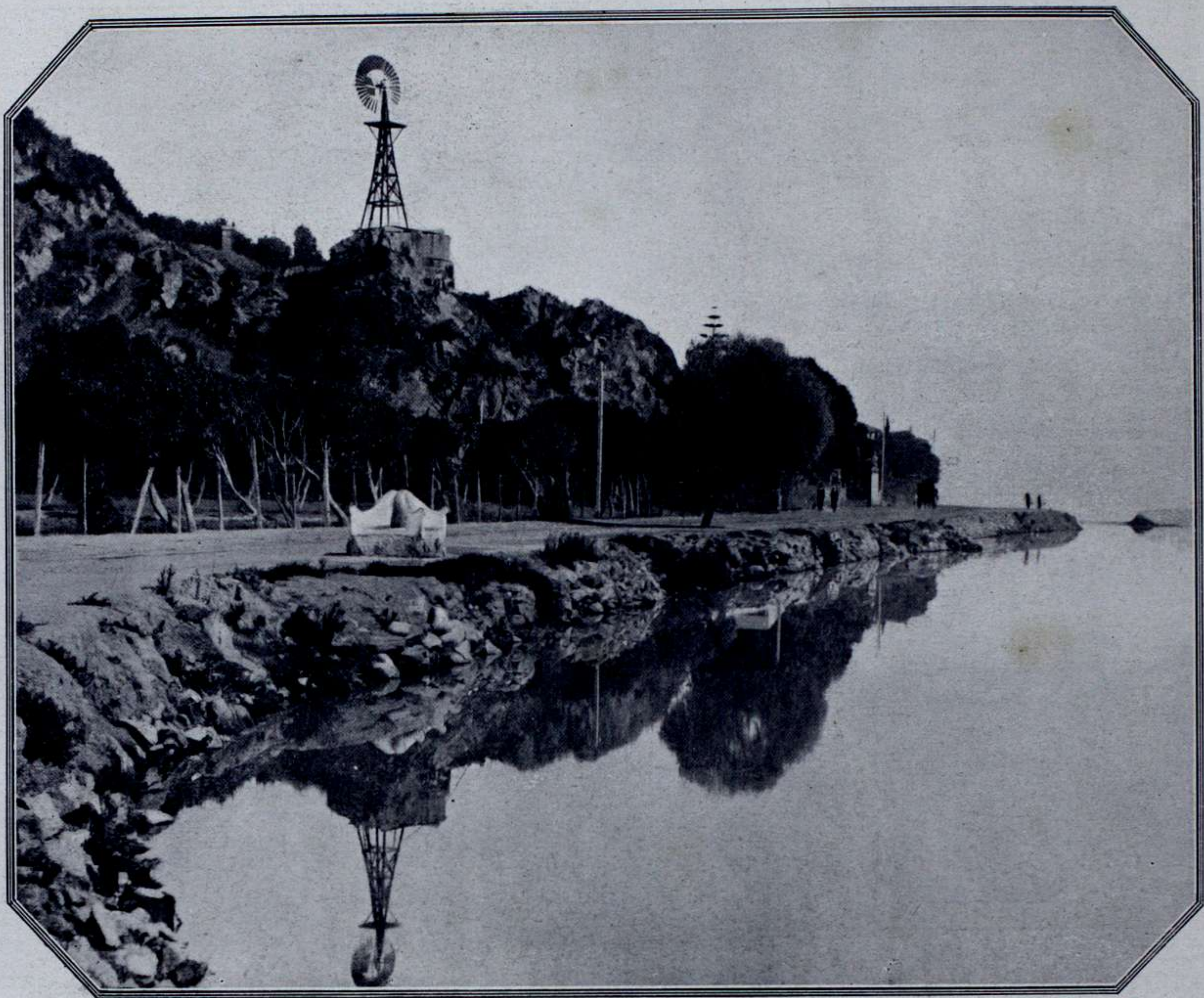
El hoy es tan sólo el puente que une el punto de partida con la meta.

Sin la memoria la vida humana sería imposible, y la existencia mental tenebrosas tinieblas.

M. FLORES.



BUENOS AIRES.—APUNTES FOTOGRÁFICOS DE LA ÚLTIMA ASCENSIÓN DEL GLOBO «PAMPERO», REALIZADA POR LOS INGENIEROS SRES. ANASAGASTI Y NEWBERY



PAISAJES CHILENOS. — VIÑA DEL MAR. — CAMINO DE MIRAMAR, Á CUYO PIÉ LAS AGUAS, EN ABSOLUTA TRANQUILIDAD, REFLEJAN LÍMPIDAMENTE CERROS, CASAS Y ARBOLADO

LA LEYENDA DEL TABACO

El abuelito estaba enfermo; era el suyo uno de esos males sigilosos que penetran el cuerpo de los octogenarios poco a poco, cual filtraciones de muerte, atacando simultáneamente y por oscuros caminos el estómago y los pulmones, el corazón y el cerebro, hasta destruir la vida, que se extingue de pronto, como la llama de una bujía bajo un gran soplo de viento.

Por eso, sin duda, el abuelito, meses antes tan regocijado y andarín, se levantó una mañana con las mejillas sin color y diciéndonos que estaba mal. — «¿Qué tienes?» — le preguntamos. Y á nuestras interrogaciones porfiadas, él respondía siempre vagamente: — «No sé, no sé, es algo así... ¿No puedo explicarlo!...»

Ahora comprendo la terrible exactitud de aquellas frases cuya ambigüedad aparente entonces me irritaba. Realmente el pobre viejo no podía responder de otro modo; su dolencia era un agotamiento general: eran las piernas que, fatigadas de peregrinar por el mundo, querían estirarse sobre la tierra y mezclarse á ella; el corazón, que se aburría de latir; los sentidos, que perdieron su acuidad vivaz; el estómago, desjugado y frío, que se negaba á digerir.

Desde aquel día el abuelito guarecióse en

su cuarto, de donde ya no consintió salir: allí pasaba las horas leyendo, inaccesible, como un filósofo estoico, á las vulgares emociones de la tristeza ó de la alegría, y envuelto en el humo de sus pipas. Porque éste fué el único vicio de mi abuelo: fumar, para lo que empleaba multitud de pipas egipcias, marselesas y tunecinas, de dimensiones diferentes y de compleja y extravagante arquitectura.

Una mañana los niños llegamos á su habitación tras de don Cleto, el médico, que iba á visitarle. Al ver á don Cleto, mi abuelo trató de esconder su pipa, más no pudo, y el médico, que le había prohibido terminantemente el uso del tabaco, se indignó.

— «Por lo visto, — dijo, — usted quiere envenenarse?»

Empezó á declamar contra el tabaco, ese «dios fétido» de quien la necia humanidad se ha declarado devota, y abominó de aquel judío bautizado, llamado Luis de Torres, que descubrió la terrible solanácea en la parte oriental de Cuba. Mi abuelo escuchaba á su interlocutor atentamente; una sonrisa, una de esas leves ironías con que, en los hombres muy expertos, el sentimiento suele burlarse de la razón, florecía en sus labios. El médico continuó:

— La cruzada de la ciencia contra el tabaco es antigua. Durante los siglos XVI y XVII el tabaco fué perseguido severamente por numerosas ordenanzas reales, bulas pontificias y acuerdos sinodales; en Inglaterra, en Rusia, en Persia... también se prohibió su empleo, so pena de crueles castigos, y Amurates, sultán de Turquía, mandó que á cuantos fuesen sorprendidos en flagrante delito de fumar se les cortasen la nariz y las orejas.

Refirió verbosamente la historia de cuantas

prohibiciones y persecuciones fué objeto el tabaco en diversos países y épocas. Al cabo, exclamó:

— «En verdad que no comprendo el fanático amor que los pueblos rinden á esa planta hedionda, repugnante y antigigiénica, combatida por la ciencia y hasta maldita de la religión, y que sólo procura á sus fieles el desabrido pasatiempo de echar humo por las narices!»

Mi abuelo contestó, sonriendo:

— Pues crea usted, amigo don Cleto, que así como mucho bueno debe tener el agua cuando la bendicen, algo sagrado, algo exquisito debe de guardar el humo de esa planta que la pobre humanidad, tan dolorida y falta de consuelos, sigue adorando á despecho de consejos higiénicos y de tiránicas prohibiciones.

— Nada recomendable contiene el humo, — interrumpió vivamente el médico. — Lo dijo la química, la ciencia-rey, para quien no hay sombras ni secretos. Componen el humo del tabaco la colidina, substancia tóxica muy fuerte; la nicotina, el carbonato amónico, el óxido de carbono y el ácido prúsico, con otros varios elementos destructores que determinan náuseas, vómitos, cefalalgias y turbaciones intestinales gravísimas. Además, ¿no está probado que la angina de pecho, ese terrible azote que mata repentinamente, como el aneurisma, proviene casi siempre del abuso del tabaco?»

FICARRO-QUINA-BISLERI
Aperitivo reconstituyente

LIQUORE STREGA
Tónico digestivo



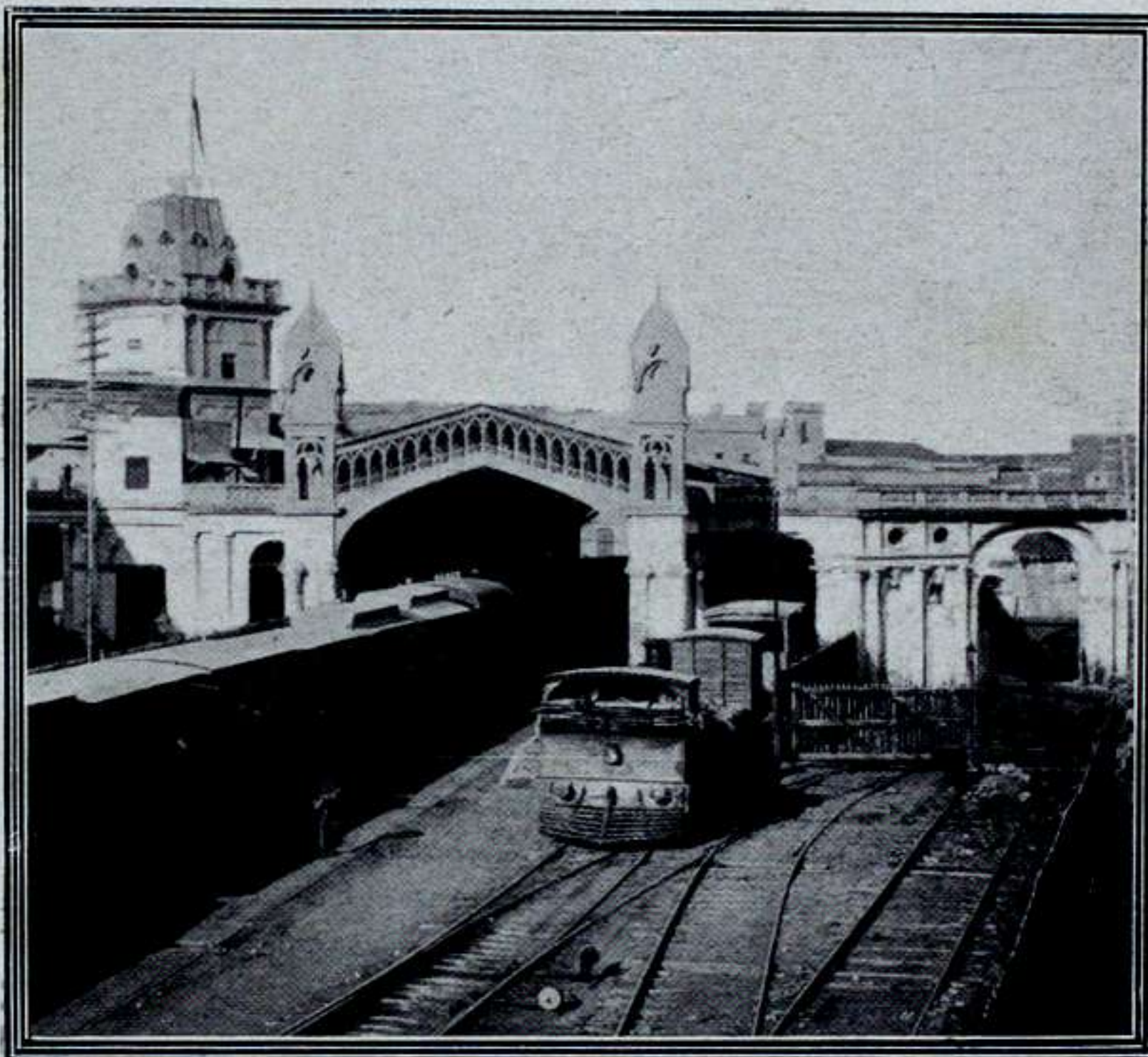
EDIFICIO DEL CONGRESO



PALACIO DE JUSTICIA



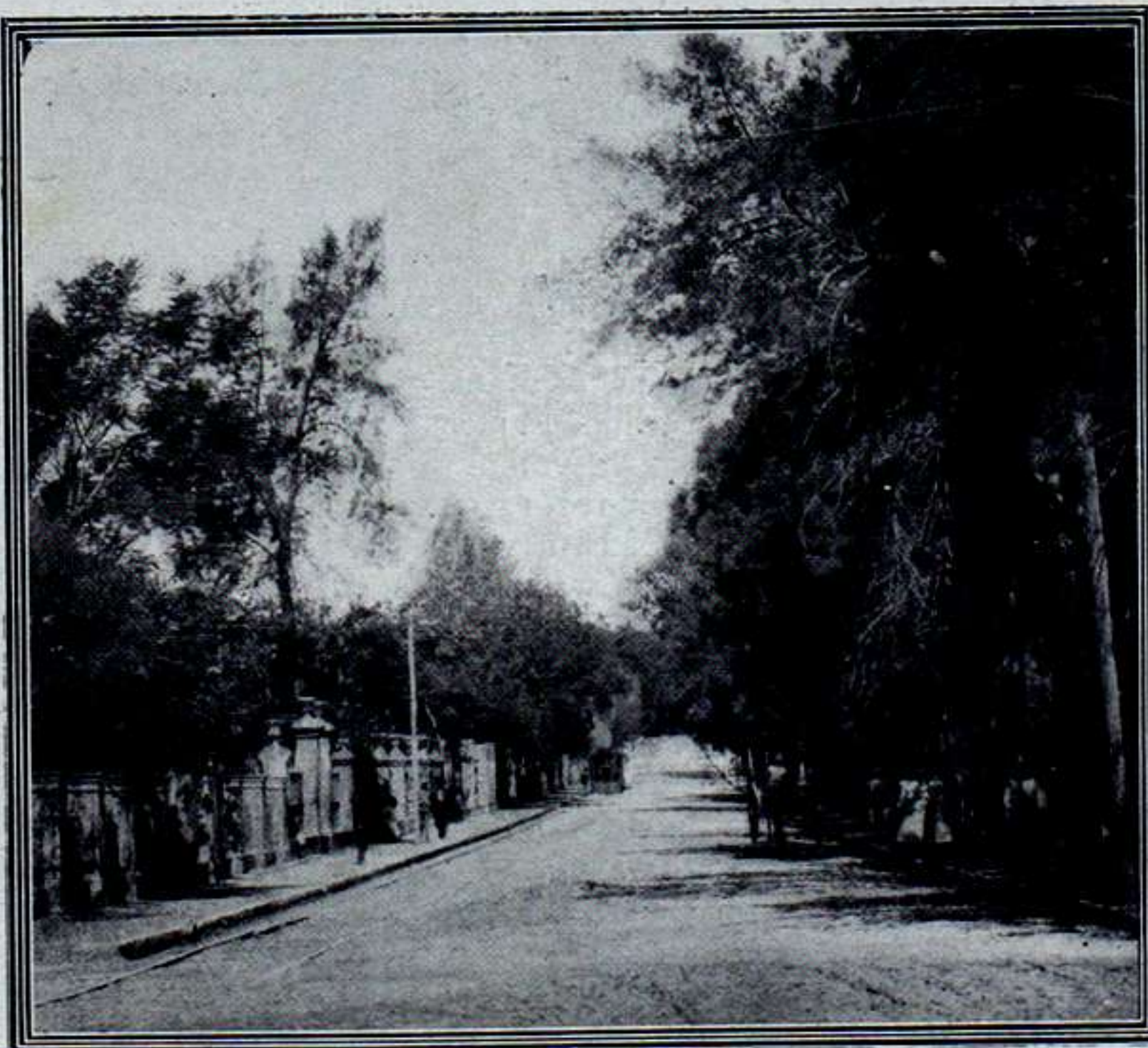
FORMACIÓN DE TROPAS FRENTE A LA CATEDRAL



ESTACIÓN DEL FERROCARRIL



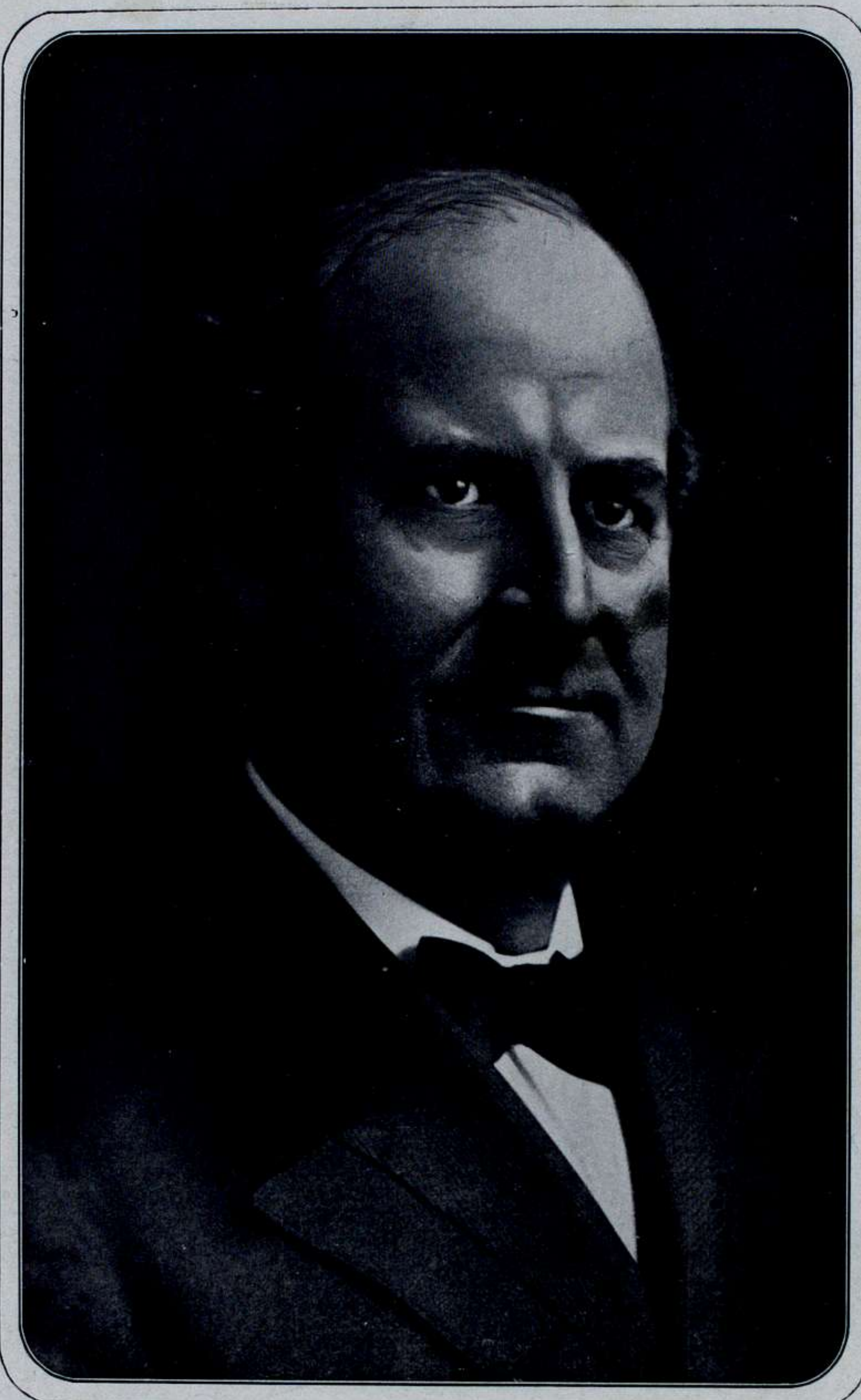
ALUMNOS DEL COLEGIO MILITAR



AVENIDA ESPAÑA

CIUDADES SUD-AMERICANAS.—EDIFICIOS Y CALLES DE LA ASUNCIÓN, CAPITAL DE LA REPÚBLICA DEL PARAGUAY

(Fotogs. Gunche, Asunción)



MR. WILLIAM JENNINGS BRYAN, CANDIDATO DEL PARTIDO DEMÓCRATA A LA FUTURA PRESIDENCIA DE LOS ESTADOS UNIDOS

Mi abuelo replicó:

—¿Usted ha fumado alguna vez?

—Nunca.

—¿Y ha tenido usted pasiones?

—¿Pasiones?—repitió el médico, que no medía la exacta intención de la pregunta.

—Sí; entendiendo por tales esas exaltaciones ciegas, esos sentimientos huracanados, ideas locas, debilidades más fuertes que la voluntad ó caprichos más enérgicos que la razón, que nos arrastran por el mundo fatalmente y por caminos que no hubiésemos querido seguir.

—¡Jamás!—contestó orgullosamente don Cleto,—pues al través de todos los momentos de mi vida, mantuve la plena posesión de mí mismo.

—Pues si ignora usted eso y desconoce usted el enigma, irresistiblemente cautivador, de lo distante; si no padeció la inquietud de lo que no hemos visto, ni el dolor irreductible de las esperanzas perdidas, ni el alboroto acre y dulce á la vez, de las ambiciones que aún no han cuajado, comprendo que desdeñe usted el tabaco. Porque el tabaco, amigo don Cleto, es como el opio, como la morfina ó el haschish; y su humo, ilusión, recuerdo, melancolía suave, atrevido ensueño de alas nacarinas, viento de idealidad que aúpa á los espíritus hacia las regiones altas. Conformes en que los niños no

fumen; mas, ¿por qué no fumarían los hombres, que necesitamos olvidar tantas cosas amargas?

—Sin embargo...—interrumpió don Cleto, desconcertado por el inesperado lirismo de aquella respuesta.

—Sí,—prosiguió mi abuelo, adivino lo que va usted á oponerme; la composición química del humo del tabaco, ¿no es cierto? El óxido de carbono, la nicotina, la colidina, la... ¡Me es igual! Juntamente con esas sustancias ponzoñosas para el cuerpo, está la parte excitante, quimerista ó «espiritual» del humo, que, según trepa en espirales azulinas por el espacio, llena el cerebro y parece clavarle acicates de brasa al pensamiento. Yo conozco ese placer subidísimo; muchas noches, siendo ya viejo y tras una jornada de rudo trabajo, he fumado cerrando los ojos; y, como por ensalmo, en el humo de mi pipa tunecina vi palidecer los malos recuerdos y desperezarse con brios nuevos la desmayada voluntad. Sí, quizás, considerado fisiológicamente, el tabaco sea malo; pero, desde el punto de vista moral ó estrictamente poético, el tabaco es santo.

Apoyó su barba blanca contra el pecho y frunció las cejas, como quien evoca borradas ideas. Lutgo dijo:

—¿Conoce usted la leyenda del tabaco?

Y, como la respuesta del médico fuese negativa, mi abuelo continuó:

—Me la refirió un judío italiano. Es una leyenda mística muy sencilla, muy dulce, que los árabes ancianos saben de memoria. Un día de invierno, Mahoma halló en el desierto una víbora aterida, medio muerta de frío. El Profeta que era todo piedad, recogió al traidor animal y lo abrigó contra su pecho. Poco á poco la víbora fué recobrándose de su letargo y al fin la vida circuló por su cuerpo rastrero y viscoso. Entonces irguió la cabeza, la terrible cabeza achatada, de ojos brillantes y lengua ponzoñosa y sangrienta.—«¿Qué quieres de mí?»—preguntó Mahoma.—«Quiero matarte»,—repuso la víbora.—«¿Por qué?...»—«Porque los hombres no dan cuartel á mis hermanas y debo castigar en ti el daño que ellos hacen á mi raza.»—«¿Qué te importa la conducta de los demás?»—replicó el Profeta, siempre generoso;—y si yo fui bueno contigo, ¿por qué devolverme mal por bien?...» Cediendo á los instintos de su infernal abolengo, la serpiente contestó:—«No sé qué redargüirte, pero necesito morderte; me lo he jurado á mí misma en nombre de Alá.» Reflexionó Mahoma breves instantes, y considerando que Dios quiso que por este bajo mundo el placer y el dolor, lo malo y lo bueno, fuesen eternamente vinculados, repuso impasible:—«Si lo juraste en nombre de Alá, y él, al conocer tus designios, no te mató, claro es que los tolera. Cúmplase, pues, su voluntad.» Clavó al oír esto la víbora sus dientes en una mano del Profeta, quien, apenas recibió la mordedura, arrojó á la serpiente lejos de sí y aplicándose la parte herida á la boca comenzó á chupar, con lo que evitó la muerte. Después escupió al suelo, y de aquella saliva venenosa nació el tabaco, planta simbólica cuyas hojas parecen conservar, juntamente con la bondad sublimada del Profeta, la ponzoña del áspid.

Esta narración peregrina había tenido la virtud de dejarnos, á mis hermanitos y á mí, boquiabiertos y atónitos. El médico sonreía.

Nuestro abuelo concluyó:

—Usted, amigo don Cleto, me prohíbe fumar porque el humo perjudica á la fisiología de los pulmones, de la laringe... y de no recuerdo cuántos órganos más. Seguramente, tiene usted razón; pero, como debemos escoger entre los objetos que nos circundan, pues siempre lo que halaga la carne fué contrario á la salud y redención del alma, y viceversa, al bienestar del espíritu me atengo. El tabaco envenena los cuerpos porque en su savia la víbora dejó su ponzoña, pero redime á las almas, porque en ella el Profeta puso la fragante poesía de la suya, todo caridad.

Así diciendo, el anciano, lentamente y con gran desenfado, encendió su pipa.

EDUARDO ZAMACOIS.

UN CRÁNEO

Hay un cráneo en mi mesa de bohemio.
(Tal vez fué albergue de un pensar brillante.)
Es un cráneo altanero y elegante,
Y en un concurso se llevara el premio.

Yo no dudo que fué un señor del gremio
De locos visionarios el mandante
De la máscara ocrosa y repugnante
Que le sirve á mi muerte cual proemio.

Y es mi mejor amigo este achatado
Hueco, falaz, ridículo, confuso,
Pedante en su mutismo exagerado:

Bibelot decadente y de buen tono
Que parece decirme:—Yo te acuso!
Y otras veces, riendo:—Te perdono!...

PABLO MINELLI GONZÁLEZ.

Buenos Aires, 1908.



Sra. DE JORGE MITRE



Srta. DE PLAZA MONTERO



Srta. ROTH MACKERN



Sra. JOSEFA S. DE PACHECO



BUENOS AIRES.—INAUGURACIÓN DE LAS NUEVAS ROTATIVAS «OCTUPLES» CON QUE SE IMPRIME DESDE EL DÍA 9 DEL CORRIENTE EL DIARIO «LA PRENSA» EN SU NUEVO FORMATO.

SUGESTIÓN

Toda la vaga tristeza de aquella tarde otoñal parecía haberse ensoñeado de mi espíritu, despertando en él, por extraño enlace de ideas, las dolientes remembranzas de seres y de cosas hacia tiempo hundidas en la bruma más densa del pasado. En caprichosos giros, á manera de mariposas grises, revoloteaban en mi alma los recuerdos.

Acababa de leer con delectación un libro en que, con fuerza soberana de evocación y en estilo vibrante y pintoresco, se narraban hechos gloriosos de épocas lejanas... Por la ventana, abierta de par en par, entraba una suave brisa impregnada de aromas de selva, y á lo lejos, en el confin del horizonte, divisábase una faja de un rojo encendido, lecho magnífico de púrpura en que el sol agonizaba lentamente...

Ante mi vista, frontero á la venta, pendía de la pared el retrato de un militar, de expresiva fisonomía, joven aún, encuadrado en soberbio marco dorado, que á ratos resplandecía herido por tenues y fugitivos lampos del astro moribundo. La vida del hombre representado en aquel retrato, semejaba un poema épico en

que se oían de continuo dianas resonantes, estruendos de batallas, marchas triunfales. Su existencia había sido enteramente consagrada á un ideal excelso, en holocausto del cual había muerto gloriosa, heroicamente, como los paladines de antaño.

Cada vez que el sol, á modo de caricia, tocaba el marco, iluminando el retrato, parecía que el guerrero se animaba, que cobraba vida, que flameaban sus ojos, y que, por virtud de no sé qué misterioso conjuro, descendía del cuadro y se erguía imponente, presto á guiar de nuevo al combate sus invencibles escuadrones.

....Tal vez la lectura recién terminada de aquel libro desbordante de sucesos bélicos, en cuyas páginas creíase á cada instante ver flotar ennegrecidos jirones de banderas de regimientos destrozados por la metralla; quizás la tristeza de aquel atardecer solemne, y el silencio y soledad de la estancia, sobreexcitaban mi imaginación con visiones de fiebre, prestando aspecto fantástico y sobrenatural á cuanto me rodeaba en aquellos momentos....

¡Alucinación debió ser! De improviso, figuróseme que en el cuadro se desvanecía poco á poco la figura del héroe, hasta borrarle por completo, y que en su lugar aparecía una llanura vasta, interrumpida á trechos por colinas pedregosas, en las que, semeando inmensa serpiente, se extendían, siguiendo las ondulaciones del terreno, largas filas de soldados listos para el combate.... Jinete en brioso corcel que tascaba con violencia el freno encabritándose á cada paso, el guerrero del cuadro, acompañado de un grupo de oficiales, recorría el frente de la línea, y veíasele, como envuelto en un fulgor de apoteosis, detenerse aquí y allá, dando con voz tonante órdenes que repetía con insistencia, como si temiera ser mal comprendido.

Súbitamente iluminóse con vivo resplandor la llanura. Poblóse el espacio de ruidos siniestros, pavorosos. Retumbaba trágicamente el cañón y era casi incesante el estrépito de la fusilería... En los raros intervalos de relativo silencio, escuchábanse lamentos angustiosos de

heridos, imprecaciones violentas, voces imperiosas de mando, que resonaban lúgubres, como si procediesen de algún horrible infierno dantesco... El experto caudillo se multiplicaba, hacía prodigios de valor, siempre en lo más recio del fuego. Esfuerzo inútil. La superioridad numérica de sus contrarios era abrumadora. La victoria lo traicionaba quizá por vez primera. Su principal centro, de resistencia, agredido por tres puntos á la vez, cedía, cedía, retirándose fieramente, cada vez más mermado por el plomo enemigo. Aquel combate era decisivo, y perdido, como lo estaba, sólo tenía ante sí la perspectiva sombría de una expatriación interminable ó de una muerte ignominiosa en el banquillo. No vaciló un solo instante. Era preferible, para su gloria, sucumbir en aquel nefasto campo de batalla, que enrojecía la sangre de sus más leales compañeros. Espoleó violentamente su caballo, y seguido de dos ó tres, se lanzó sobre las huestes contrarias, que, como huracán devastador, avanzaban compactas, ensordeciendo los aires con sus estentóreos y repetidos gritos de triunfo....

Cuando se desvaneció mi ensueño, la obscuridad envolvía ya todos los objetos, y por la abierta ventana sólo se veían algunas estrellas, faros siderales que resplandecían majestuosos en la negrura del espacio infinito.

P. G. GODOY.

“LA PRENSA”

Los progresos cada vez más asombrosos de nuestro país, ya de orden material, ya de orden social é intelectual, alcanzan también al periodismo. La circulación de los grandes diarios, aumentando día á día en proporción con el crecimiento de la población y con el desarrollo de la riqueza pública, plantea exigencias que es preciso atender para no quedar á la zaga del movimiento. Más, sólo á las empresas poderosas les es dado hacerlo. *La Prensa*, que marcha á la cabeza del periodismo sudamericano, acaba de transformar sus colosales talleres de impresión, desmontando sus enormes máquinas Hoe, adquiridas no ha mucho tiempo, por otras más potentes, más perfeccionadas, de la misma procedencia, rotativas «óctuplas», maravillosa creación del ingenio yanqui, que le permiten imprimir con celeridad asombrosa en pocas horas los ciento treinta mil ejemplares de su edición diaria, y ofrecer en formato manuable con más extensión que antes sus bien servidas secciones telegráfica, política, literaria é informativa.

Es este un éxito que honra tanto al popular y respetable órgano que lo realiza como á todos los demás que forman el periodismo argentino y el periodismo sudamericano.

Nuestras felicitaciones á *La Prensa*.

LLUVIA MENUDA

Anoche nos offendimos,
y anoche nos disgustamos;
sólo han pasado diez horas
y he sufrido por diez años.

Fué al bosque mi niña á verme
y á ver, también, las estrellas:
fué allí con vestido blanco
¡y hasta lloró la azucena!

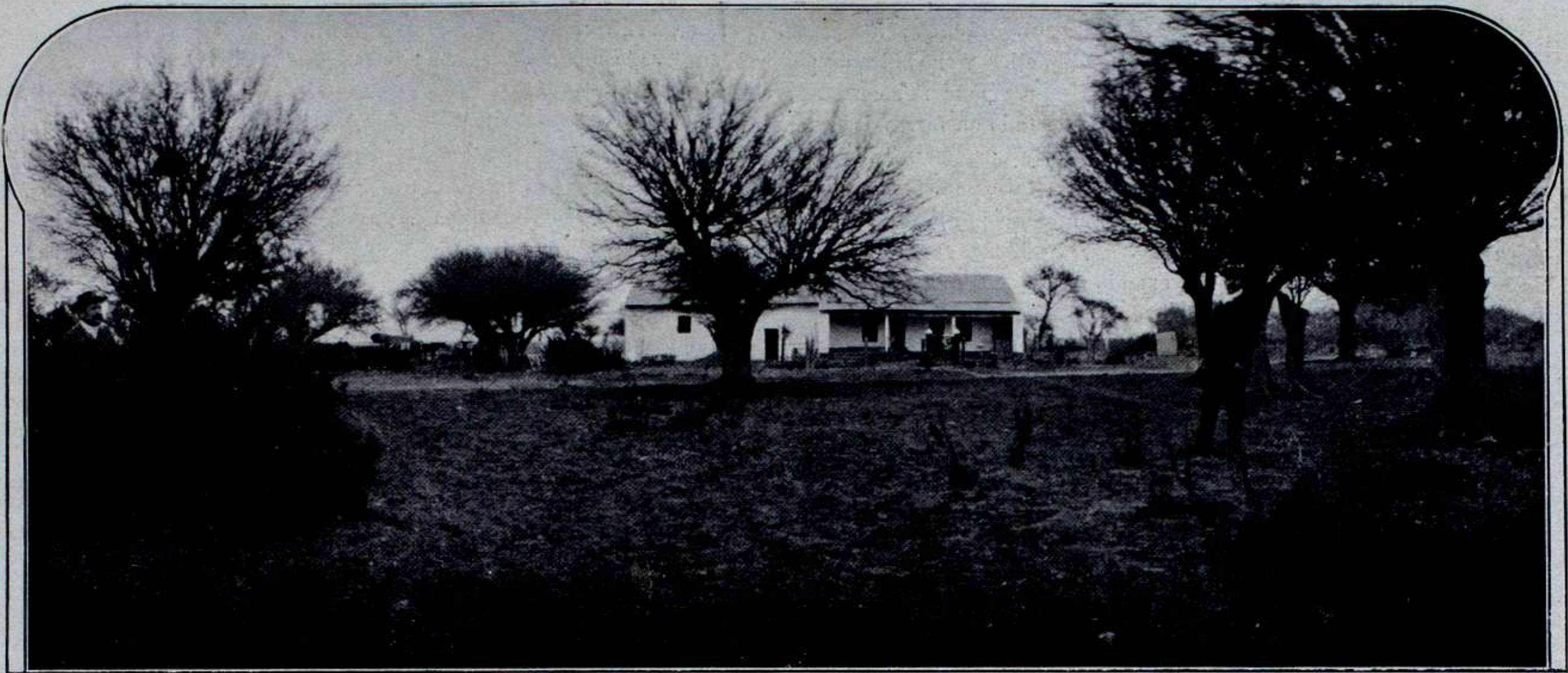
Nadie á la noticia
quiere darle crédito;
pero sólo resta de aquella hermosura
un pobre esqueleto.

DI WALDO SALÓN.

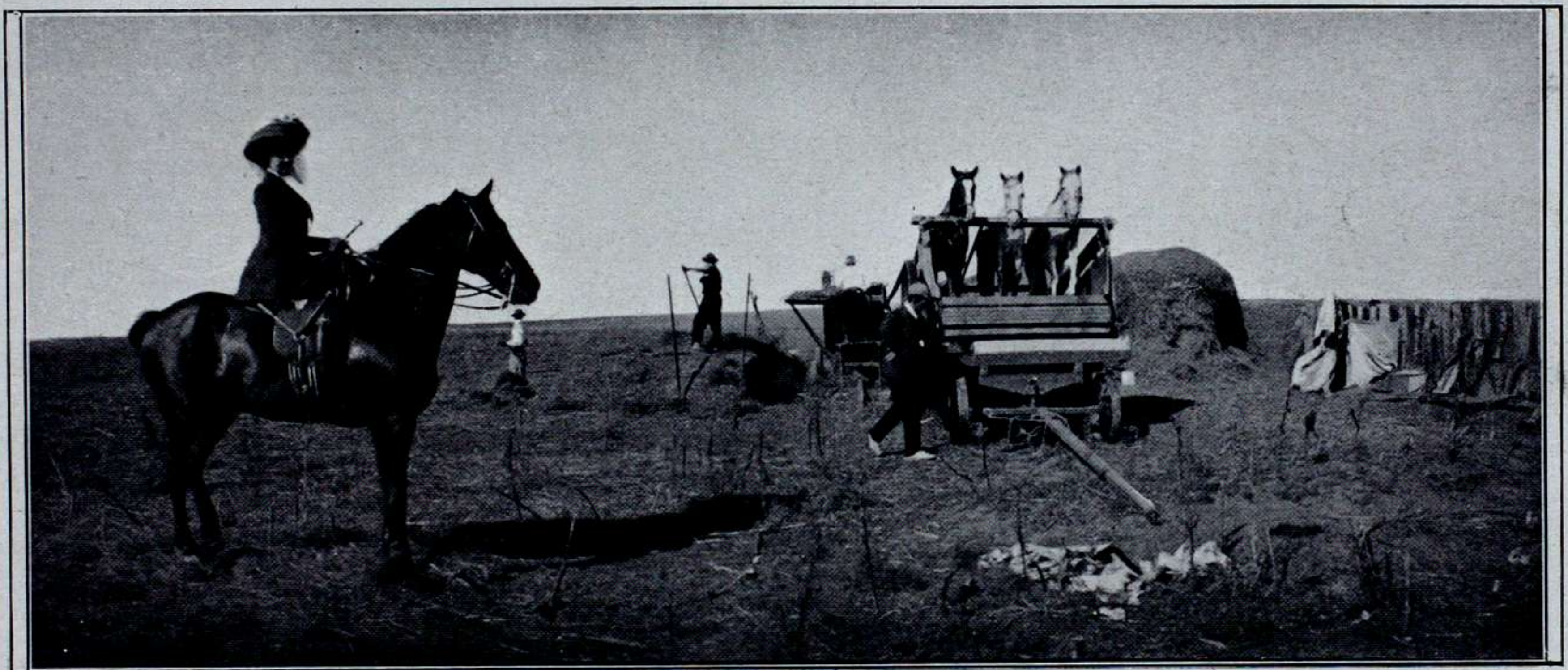
Cuba, 1908.

Champagne
“Deutz y Geldermann”
(AY-Francia)
Importadores: LACLAUSTRA y SAENZ

TUTOR ACELERADOR ORGÁNICO
RECONSTITUYENTE
DEPURATIVO
LA CURA DEL TUTOR EN PRIMAVERA Y OTOÑO
SANA Y PRECAVE DE LAS ENFERMEDADES
VENTA EN LAS FARMACIAS
Pidase Folleto al Concesionario Sr. D.° PISCIONE MONACO
CALLE MAIPÚ 655 - BUENOS AIRES



CASA-HABITACIÓN DE LA ESTANCIA



LOS ÚLTIMOS TRABAJOS DE LA TRILLA



RANCHOS DE LA PEONADA

EN EL OESTE ARGENTINO.—UN ESTABLECIMIENTO AGRICOLA-GANADERO EN LA PROVINCIA DE SAN LUIS

EN EL GRAN EDIFICIO DEL JOCKEY-CLUB

UNA OBRA ARTÍSTICA

No siempre el lujo es hermoso. La belleza es inseparable del ideal artístico y todas las riquezas acumuladas jamás podrán realizar nada bello si no se ajustan á los principios de la estética y del buen gusto.

Estas ideas acuden á la mente cuando se visitan los nuevos salones que en breve inaugurará el Jockey Club en su regia mansión de la calle Florida. Difícilmente puede concebirse

mo las épocas en que florecieron, que, en su divergencia, armonizan perfectamente entre ellos y encuadran en el rol que á cada uno corresponde: el comedor, estilo Imperio, presentado en forma originalísima, de líneas severas y ornamentación del más puro gusto griego, tal como estuvo en moda en la época napoleónica; el *fumoir*, ó saloncito de reposo y de confianza, con el aspecto de hospitalario *confort* que cuadra á su objeto y que es propio de los castillos solariegos del viejo terruño inglés; y, por fin, el salón de música, que es un precioso *biblot*, de colores suaves, atenuados, ornamen-

obra tan hermosa y que tanto realza los progresos de nuestra educación artística y de nuestro buen gusto social.

Por que, aunque á primera vista resalta la belleza estética de los tres salones, se aprecia mejor su mérito al examinar los detalles. Todos y cada uno se ajustan á su estilo, sin discrepar en lo más mínimo, en perfecta armonía de arte y de belleza.

Al dar ocasión á la casa Maple para realizar obra tan bella, el Jockey Club presta un señaladísimo servicio á la causa de la educación de nuestro gusto estético. Observándolo,



EL GRAN COMEDOR «IMPERIO» DEL JOCKEY-CLUB DE BUENOS AIRES

algo más lujoso, y al mismo tiempo tan artístico y tan hermoso. En esas decoraciones se han hermanado admirablemente el gusto estético más exquisito con la manifestación de riqueza que corresponde al aristocrático centro.

La fotografía que reproducimos en esta página, á penas da una pálida idea del aspecto regio del gran comedor «Imperio». Lamentamos muy de veras que algunos detalles todavía no concluidos nos impidan ofrecer á nuestros lectores una reproducción fotográfica del *fumoir* contiguo, estilo «Queen Elizabeth» y del salón de música estilo Luis XVI que con los anteriores forma el departamento *d'élite* del suntuoso Jockey Club.

Son tres estilos completamente distintos, co-

tado con las guirnalda de flores y amorfillos propios del Triunfo y de Versalles.

Bien se comprende que tan espléndida obra solo ha podido ser realizada, no ya por un decorador vulgar, siquiera fuera muy hábil en las reglas y procedimientos de su profesión, sino por un artista profundamente conocedor de todos los detalles de los estilos y de sus épocas respectivas. Pero todavía no habría bastado todo el arte y toda la ciencia del artista director, si no hubiera tenido á su alcance la habilidad inteligente de numerosos obreros especialmente preparados y los inagotables recursos de materiales especiales de que solo dispone la célebre casa de Maple, de Londres, que, muy acertadamente, fué la encargada de

se comprende que el arte de decorar y amueblar una regia mansión, sea ésta una gran sede social ó el palacete solariego de nuestros potentados, no está al alcance de cualquiera, así sea éste el más fuerte fabricante ó importador de muebles. Una cosa muy distinta es vender muebles más ó menos hermosos, y otra decorar una gran casa, amueblarla y alhajarla con arreglo á estilo. Aquello es simple comercio, de más ó menos buen gusto; esto es arte fino, cuyos complejos cánones, están al alcance de muy pocos, y entre estos, en forma muy especial, de la casa Maple, por su largo estudio y experiencia en la decoración de las más notables mansiones de las capitales europeas.

PARA ELLAS

EL AMOR A LA VIDA

No digáis que os aburrís.

Y si lo decís, si lo sentís, no sois de carne y hueso; no sois jóvenes, ni viejas tampoco; no tenéis ojos ni cerebro; carecéis también de brazos, piernas, orejas y boca.

Pasáis por la vida, que es el más admirable de los espectáculos, como si fuerais ciegas, mudas, sordas, tullidas...

Pasáis indiferentes, sin deteneros á pensar que en torno vuestro se ama, se trabaja, se sufre, se disfruta.

Pasáis sin fijaros en las obras de arte, en las flores, en las modas que parecen flores; en la ciencia, que es vida dos veces; no os asombra el mar, no os extasia el cielo, no os conmueve el campo...

Lo natural sería que suspiraseis por vivir cien vidas á la vez para llenarlas todas, y que todavía esto os pareciera poco.

Lo natural es lamentar que transeurra, que muera un día sin leer el libro preferido, sin entusiasmarse con la música inspirada y genial, sin estrechar manos amigas, sin oír hablar á los inteligentes, sin aplaudir á los artistas, sin admirar á los abnegados y á los sabios, sin copiar una usanza exquisita, sin desear conocer pintorescos parajes, sin amar mucho y sin envidiar á los que pueden hacer mucho bien.

¿Será posible que asistáis á la dramática ó alegre, pero sugestiva comedia humana, sin comprender nada de lo que en ella se representa? ¿Torpes viajeras!

¡Cuánta cosa vana é inútil se enseña á las jovencitas! ¡Qué rara vez se las inculca la adoración á la vida en todas sus grandes manifestaciones de alegrías y dolores, inspiración y entusiasmo, risas y lágrimas, trabajos y placeres, deberes y cariños! ¡Qué parálisis, qué prisión, qué ceguera, qué hipocresía; qué modo de destruir los impulsos del alma; la risa espontánea, el pensamiento sano, la savia y la llama del corazón!

No consintáis que á vuestro alrededor languidezca, por falta de generoso alimento, la conversación, y se hiele el ambiente...

Huid del mal de no escuchar lo que merece ser escuchado, de no admirar ó observar á los hombres, de no querer á los niños.

Hay que educarse en el amor á la vida.

Debéis corresponder con vuestra persona, lo mismo yendo que no yendo de viaje, tanto en vuestra casa como en la ajena, igualmente en un baile que en un pésame, siempre. Nada ni nadie debe pareceros aburrido; estáis en el constante deber de evitar monotonías y tristezas, pero sin recurrir al chiste de mal gusto, ni á la acerba crítica.

Saludad la costumbre de la lectura en alta voz, como una de las distracciones más sólidas, como una de las amabilidades más agradables, sobre todo en familia.

Buscad y procurad el contento en vosotras mismas; no lo esperéis de los demás únicamente; repartid, esparcid el calor de vuestro espíritu; no hay que pensar sólo en merecer, hay que otorgar.

Os preguntaréis, y con razón, que á dónde voy á parar con toda esta palabrería un si es no es sentenciosa y bastante fastidiosa.

Llevo unos días insoportables, de indigna-

ción en indignación, oyendo diferentes veces, y á muchas amigas, lo que más me apena escuchar: ¡que se aburren!

Esta confesión me hace el efecto de una blasfemia; y como á ellas, cara á cara, no me he atrevido á hablarles claro, lo hago desde aquí, sin verlas ni oírlas.

¿Me atenderán? Lo dudo.

Ojalá se persuadieran de que únicamente se aburren los desocupados, los despreciados, los que no saben dar á la vida amistad y amor, abnegación y entusiasmo; los que niegan siempre lo mejor del alma, los que esperan que los diviertan y se ocupen de ellos, porque... sí; los egoístas, los apagados, en fin.

Victor Hugo decía: «Hay algo todavía más cruel que el infierno del Dolor, y es el infierno del Fastidio.»

Huid con horror de este terrible enemigo, y acordáos de las palabras de aquella admirable escritora que se llamó Trinidad Gund de Heredia, quien hablando de la educación de los hijos, se expresó de este modo:

«Es preciso acostumbrarlos á que se interesen por todo: la naturaleza, el arte, la patria, las diversiones de su edad; en todo han de poner empeño; nada debe ser indiferente en la vida; todo debe preocupar, mientras se deba hacer, como cosa de importancia, en la que se ha de procurar la perfección; sólo así se huye del hastío de la existencia; importa mucho menos de lo que parece la riqueza, aun para la felicidad material y mundana; quien no tiene interés por nada, es tan digno de lástima como el que no tenga nada.»

No digáis, no, que os aburrís.

No creáis en el fastidio.

SALOMÉ NÚÑEZ.

Los adelantos en la ciencia

Cuando Brioux escribió sus «Reemplazantes» expresó un concepto altamente humano cuya transcendencia nunca será bastante apreciada. La nodriza es un recurso tan lleno de inconvenientes, que sólo debe echarse mano de él en último caso, y cualquier medio será preferible antes que acudir á esa forma de alimentar el niño con sangre ajena á su naturaleza, á su temperamento ya indicado por la herencia, y á su constitución.

La ciencia se ha puesto con todos sus poderosos medios á buscar la solución de este problema realmente vital, por cuanto del desarrollo vigoroso y sano de los niños depende en esencia el porvenir de la raza, y ha encontrado después de muchos ensayos y tanteos la manera de suplir ó ayudar por lo menos á la lactancia, base de la vida infantil.

Los compuestos químicos hasta ahora inventados habrían resultado todos deficientes, cuando no nocivos, pero cada ensayo servía como experiencia á los sucesivos, y se ha llegado por fin, mediante incesantes estudios y esfuerzos, á la elaboración de un producto que responde á todas las exigencias.

La alimentación artificial á punto de desacreditarse definitivamente por el fracaso de las anteriores tentativas, queda por fin asegurada como procedimiento sano y científico: la Compañía «Allen & Hanburys Ltd.» de Londres, ha llegado á la elaboración de lo que se ha denominado «Alimentos Allenburys», condensaciones hechas según los medios más eficaces de las sustancias nutritivas reconocidos como de mayor actividad y más fácil asimilación.

En dichos alimentos se encuentran condensadas todas las sustancias azoadas y oxigenadas que se requieren para nutrir y desarrollar todos

los tegidos; la sangre, los huesos, los músculos y los nervios reciben en ellos todos los elementos necesarios para su nutrición, en condiciones tales que facilitan extraordinariamente su asimilación.

Se aconseja á las madres el uso de estos alimentos durante el período de la infancia.

Tomando en cuenta estas consideraciones de importancia estará del todo justificado admitir que los «Alimentos Allenburys» ocupan el primer lugar de la larga serie de preparaciones alimenticias para los niños.

En las alteraciones crónicas del intestino y atrofia consecutiva. En resumen, se recomiendan los «Alimentos Allenburys» especialmente para las alteraciones intestinales agudas y también para nutrir los niños sanos que al parecer no progresan con la simple alimentación con leche diluida de vaca; finalmente constituyen un alimento auxiliar cuando la cantidad de leche de la madre es insuficiente. Estos alimentos se encuentran á la venta en toda la América latina, donde puede obtenerse gratis el interesante folleto «La Alimentación Infantil», compendio de consejos de los más reputados especialistas en



las enfermedades de las criaturas.

A continuación insertamos la opinión del Dr. Bendix, especialista en enfermedades de niños en el Real Hospital de Caridad de Berlín que dice:

«Relacionado con estos ensayos experimenté también con los Alimentos Lácteos de «Allenburys» y los resultados que obtuve me sorprendieron mucho. El Alimento Lácteo N° 2 de Allenburys, fué absorbido, á lo menos por la criatura con quien experimentamos al mismo grado y de la misma manera como si fuese la leche natural de la madre ó sea el alimento normal del niño tierno de edad. A pesar de haber hecho muchos experimentos anteriormente con la leche de vaca, tanto diluida como sin diluir, y también con otros alimentos lácteos; fué esta la primera vez que yo había observado una criatura absorber y utilizar de una manera semejante los componentes nutritivos de un alimento lácteo.»

Agente Oficial: F. E. HARRISON.—Buenos Aires, Chacabuco 431



Colón.—Sin preocuparse en lo más mínimo de la lucha entre el empresario y sus asociados los del trust, que continúa dando lugar á incidentes cómicos y serios comentados por la prensa diaria, el público sólo atiende á las novedades del cartel ó al reparto de papeles en las obras ya anteriormente representadas en nuestro gran teatro. Cada cual cultiva sus caminos, y los abonados, seguros de que la temporada llegará á su término sin interrupciones ni desmedros, espera tan sólo la entrada en acción de los elementos artísticos retardados. Uno de estos, el celebrado bajo Chaliapine, acaba de incorporarse al elenco para debutar con el papel protagonista de *Mefistofele* acompañado de la Farneti y la Ferraris y de Bassi y Bonfanti, es decir, de lo más granado de la compañía y en una ópera en la cual el público bonaerense puede, en cuanto á su representación se refiere, emitir recto juicio con perfecto conocimiento de causa y de antecedentes. De ella, del estreno de Chaliapine, y del debut del tenor Paoli, que se da por fin por seguro, nos ocuparemos en nuestro próximo número, ya que exigencias de impresión nos impiden hacerlo en el presente.

El cartel no ha variado mucho en esta quincena. Parece que en el palco escénico se desenvuelve otra lucha entre artistas, no menos molesta que la del trust, para la dirección, la cual se ve obligada á ir aplazando las novedades prometidas en el programa. Como en la precedente quincena se han repetido en la que hoy termina *Rigoletto*, *Tristán é Isolda*, *Mme. Butterfly* y *Tosca*, habiéndose elegido las dos últimas para las correspondientes funciones de carácter popular, aun cuando en *Tosca* sustituyó la Pinto á la Farneti y Nicoletti á Titta Ruffo con el consiguiente desmérito en la parte de Floria y en la de Scarpia, si bien el conjunto resultó excelente, gracias al discreto desempeño de todos los cantantes y á la acción brillante de la orquesta.

Cúpole al maestro Mancinelli recoger los laureles de la quincena artística con el estreno de su dantesca obra *Paolo e Francesca*, inspirada en el arte más noble y más digno que puedan apetecer los más exigentes. El eximio director de orquesta se ha revelado ante nuestro público músico de talento, animando con vida profunda, honda, toda pasión y sentimiento, ese drama realista y medioeval immortalizado

por el Dante en sublimes estrofas, de un orden tan elevado que ha contenido á muchos compositores modernos para interpretarlo, á pesar de la atracción que sobre ellos ejerce el emocionante episodio de la Divina Comedia. Mancinelli ha traducido las impresiones de los immortalizados amantes con una música cálida y lánguida alternativamente y á veces de una sensualidad intensa y serena, de carácter absolutamente personal, carente de afinidades wagnerianas y de melodías dulzonas y cadenciosas á lo Puccini. Como con toda exactitud ha dicho uno de nuestros críticos más concienzudos, esta partitura del maestro Mancinelli, acogida entusiastamente por el público de Colón, es una trama instrumental que rinde las sonoridades más delicadas y más vigorosas sin llegar á ser ruidosa ni confusa.

La interpretación, como era de esperarse del reparto de papeles, resultó sobresaliente. Maria Farneti lucióse una vez más como actriz y como cantante. Titta Ruffo desplegó su admirable talento de intérprete poseionado del conjunto y de los detalles más mínimos, prodigando sin esfuerzo aparente la potencia de su hermosa voz. Bassi, correctísimo, venciendo las dificultades de su partícula, abundante en notas agudas, y sostenidas. Bonfanti, muy discreto, y bien los coros. En cuanto á la orquesta, como dirigida por el autor de la ópera, salió airoso de todos los obstáculos y tuvo su buena y merecida parte en las repetidas ovaciones de que la sala hizo objeto al compositor y á los cantantes.

Para la función de gala, la noche del 9 de Julio, se dió *Gioconda* con el mismo reparto de las anteriores representaciones. El incidente promovido por una pequeña parte de la asistencia al extinguirse las últimas notas del himno nacional no consiguió amenguar la brillantez de la velada, grandiosa por todos conceptos. Pudo observarse en esa ocasión la belleza, la magnificencia de la sala, sin parangón posible con la de ninguna otra de los demás teatros de la América del Sur. En lo que respecta á la representación nada tenemos que agregar á las impresiones reflejadas en esta misma sección con motivo de su estreno. Titta Ruffo, con no ser su partícula la de más lucimiento en la obra de Ponchielli, logró destacarse por la magistral manera con que se desempeñó en todas sus escenas, especialmente en la que pone fin al drama. La Pinto sostúvose á la altura de la situación que le creaba su actuación con un artista de tan relevantes cualidades como las que distinguen al gran baritono. Los demás intérpretes coadyuvaron al éxito artístico de la representación. La orquesta, salvo algunos instantes de confusión, á penas perceptibles para el público, se condujo, como de costumbre, muy bien.

Politeama.—La temporada de este coliseo, que toca ya á su término, resultará una de las buenas que nuestro público debe al señor Bernabei. Entre las últimas funciones se han destacado las dos que se dieron como «seratas di honore» para beneficio de Matilde de Lerma y de Adelina Agostinelli. La primera, con *Traviata*, hizo gala de la flexibilidad de sus facultades de cantante y pudo apreciar las simpatías de que goza en nuestro público. La Agostinelli en las dos *Manon* demostró á su vez sus aptitudes para la interpretación de las obras de tan distinto carácter como lo son la de Massenet y la de Puccini, representativa aquella de la escuela francesa moderna y de la italiana la segunda. Lo mismo que su compañera de arte y de teatro, la Agostinelli fué llamada á escena repetidas veces por insistentes palmadas y ¡bravos! de la numerosa concurrencia que asistía á su beneficio.

La tan anunciada *Horrida Nox*, del maestro Arturo Berutti, representóse en este coliseo, teniendo por principales intérpretes á la Agostinelli, á Bonini y á Biel. Duélenos decir que á

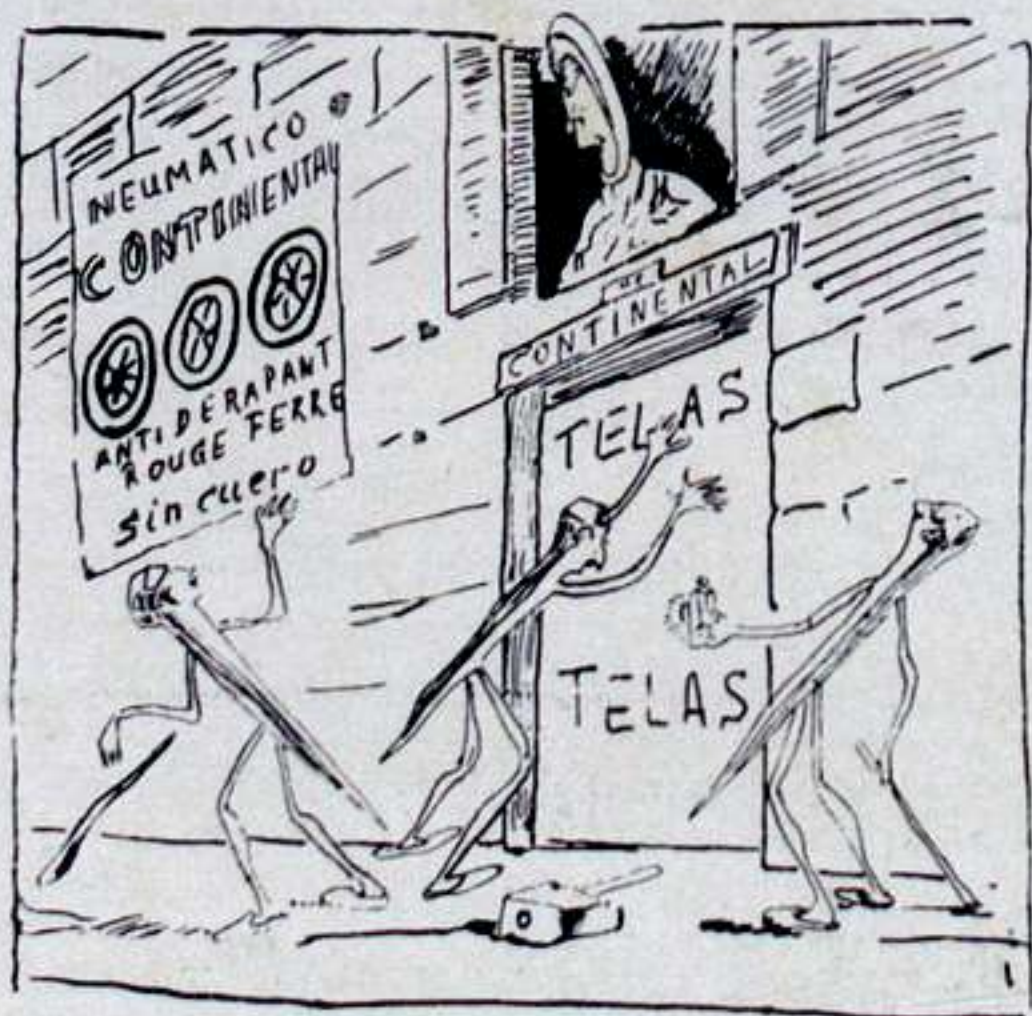
pesar de la buena disposición del auditorio, notable por su número y selección, hacia el compositor argentino, la nueva partitura solo obtuvo un «succès d'estime», más por el esfuerzo y la laboriosidad de que tantas pruebas viene dando el señor Berutti, que por la valía de la composición. Bien que el libreto no se preste al vuelo de la inspiración musical, con todo una que otra escena ó pasaje podría haber arrancado al compositor una muestra siquiera de verdadero talento. Y no ha sido así. Como toda la música que antes de *Horrida Nox* nos ha hecho oír el maestro Berutti en nuestros primeros teatros é interpretada con eximios cantantes y sobresalientes orquestas, la de su reciente producción no contiene una página que mueva el sentimiento, que deleite el ánimo, que provoque una emoción por pasajera que fuere, que se pegue al oído, que guste, en fin. Los dos dúos de amor que ha compuesto para *Horrida Nox* no alcanzan á impresionar por lo breve y fugaz de las notas tiernas que en ellos esboza. Los aires populares, lánguidos de por sí, languidecen y se descoloran con la simplicidad de la instrumentación. Por creer estamos que al maestro Berutti le ocurre algo parecido á lo que á Dalmiro Costa,—dicho sea sin intención de establecer comparaciones—le ocurría al ejecutar algunas de sus predilectas fantasías. Sobre la tecla pegada á la madera, ya sin sombra de sonoridad, Dalmiro Costa, arrobado, extático, seguía apoyando fuertemente el pulgar ó el índice, oyendo una nota imaginaria que ponía en sus ojos, clavados en el cielo raso, fulgores de alucinamiento. El maestro Berutti, á lo que parece, halla armonías deleitosas en nuestros cantares populares, de ritmo monótono y simplísimo los más, y no se atreve á darles teatralidad, á exhornarlos con la sonoridad de instrumentos á cuyo lado la guitarra resulta lo que en realidad es: un instrumento primitivo y desterrado del teatro moderno. Veremos si nuestro maestro acierta una vez por todas en la partitura que prepara para el centenario. Lo deseamos de todas veras.

Odeon.—Despidióse hasta la próxima estación primaveral la compañía Guerrero con el drama *La araña*, de Angel Guimerá, traducido al castellano por Luis López Ballesteros, cerrando brillantemente con un estreno más la primera temporada de este año en el Odeón.

A la compañía española ha sucedido, y también con repetidos éxitos, una de opereta alemana, excelente en su conjunto y con cantantes que se distinguen notablemente por su buena escuela y sus bien timbradas voces, que están haciendo conocer de una parte de nuestro público y de la colectividad germánica en masa, muchas de las producciones del género que con ser de suma gracia y originalidad en cuanto al libreto, y de contener números de música original y en extremo agradable, no han sido aún adaptadas ó traducidas á idiomas más comprensibles que el alemán para la generalidad del público bonaerense.

Los aficionados á la buena música no dejarán escapar á buen seguro esta ocasión que se les presenta para conocer las obras modernas de mayor aceptación en el teatro alemán lírico cómico.

Coliseo.—La compañía Vergani sigue poniendo en escena las últimas novedades de París en el género alegre. La más reciente, *Venti giorni all'ombra*, de Hannequin y Weber, ha gus-



El Continental:—«No se molesten, señores, por mis telas no se puede pasar».
Los Clavos (en coro):—«¡Caramba! Tiene razón».

PNEUMÁTICOS CONTINENTAL
PARA AUTOMÓVILES
DEFENSA 571

PARFUM
ENIGMA
LUBIN **PARIS**



EL TEATRO ILUSTRADO — «LAS WALKYRIAS» DE WAGNER.—ACTO III

Después de cabalgar á través de las nubes, como quiere la leyenda germánica, las walkyrias se le aparecen á Wotan y hacen su llamado clásico. El trozo musical que acompaña esta escena es reputado como la demostración más notable, más sublime, podría decirse, de la capacidad orquestal de Ricardo Wagner.

Pureza del Cutis

CONSERVADA Y RECOBRADA CON

La Leche Antefélica o Leche Candès

Esta preparación, cuyo invento se remonta al año 1849, debe sus propiedades cosméticas á la feliz combinación de elementos tomados de la materia medical atemperada por proporciones rigurosamente determinadas y cuya acción no traspasa las capas superficiales de la piel.

1.º DOSIS BENIGNA.

Empleada en esta dosis, es decir, mezclada con más ó menos agua (Véase la manera de emplearse), la Leche antefélica ó Leche Candès es ciertamente la más sana y más útil de las aguas de tocador. Entretiene los poros libres; depura, tonifica y fortifica insensiblemente los músculos de la cara, conjurando de este modo, retrasando ó borrando las arrugas; destruye los granos sin repelerlos; disipa el solano, la rubicundez, las eflorescencias farináceas y furfuráceas, las rugosidades y demás alteraciones de la superficie del dermis; combinada con un tratamiento interno, restituye el color natural á los rostros barrosos; precave generalmente en los adultos (rara vez en los adolescentes) la reproducción de las pecas, que hace desaparecer en dosis estimulante; conserva la piel del rostro clara, tersa y transparente.

2.º DOSIS ESTIMULANTE.

Empleada en esta dosis, es decir, en estado puro ó mezclada con igual cantidad de agua (según la delicadeza de la epidermis), la Leche

antefélica ó Leche Candès destruye las eflorescencias y el lentigo, manchitas redondas y rojizas que suelen salir en el cutis.

Bajo la influencia de estas lociones, ha escrito un sabio doctor, sobreviene escozor y un fuerte sentimiento de tensión, acompañado

de una ligera tumescencia local; poco después la epidermis, que adquiere

un color pardo subido, se seca y se produce una exfoliación bajo forma de

pequeñas escamas, que deja á descubierto la

piel blanca y fresca, sin ninguna huella de las manchas que antes la cubrían.

Como se ve, si el tratamiento en dosis estimulante (siempre sin peligro, lo repetimos) es energico, su

eficiencia es soberana.

Tales son las propiedades cosméticas — afirmadas por observaciones medicinales y consagradas por largos años de experiencia — que desde 1849 han extendido por el mundo entero el uso de la Leche antefélica contra las alteraciones accidentales de la piel del rostro y para la conservación de la pureza y tersura del cutis.

MANERA DE EMPLEARSE SEGUN LOS CASOS

I. DOSIS BENIGNA Y AGUA DE TOCADOR. — Agitar el frasco hasta que el líquido haya cobrado una apariencia lechosa; verter en un platillo la cantidad de una cucharada de café; añadirle 1.º, una ó dos veces otro tanto de agua para la rubicundez ó rostro barroso; 2.º, dos ó tres veces otro tanto contra la solana, las arrugas prematuras, los granos, las rugosidades, grietas, eflorescencias farináceas ó furfuráceas y demás alteraciones accidentales; 3.º, tres ó cuatro veces, como agua de tocador, para conservar la piel del rostro firme y tersa. Con estas mezclas, empapar un trapito de hilo y humedecer dos veces al día el sitio de las afecciones. Como agua de tocador, una loción basta, con preferencia por la mañana, algunos minutos antes de lavarse.

II. DOSIS ESTIMULANTE contra las PECAS ó LENTIGO. — Los dos primeros días, añadir á una pequeña dosis de Leche vertida en un platillo una cantidad igual de agua, dosis que hay que continuar si los efectos descritos más abajo empiezan á producirse; si no, desde el tercer día se emplea la Leche en estado puro, y se humedecen, sin frotar, las manchas, una vez, dos veces, tres veces á lo sumo durante el día (según la delicadeza del cutis), hasta que la epidermis que las cubre, pasando por dos fases previas y siempre sin gravedad — 1.º, escozor más ó menos vivo; 2.º, ligera tumescencia acompañada de un sentimiento de tensión — haya recobrado un color pardo y se seque. Obtenido este resultado, se opera con adición de tres cuartas partes de agua. La epidermis se exfolia, y la piel, momentáneamente roja, aparece (después de diez ó quince días de tratamiento) blanca y fresca y libre de las manchas que la embarraban.

UNIMENTO GÉNEAU

40 Años de Éxito

No mas

FUEGO

No mas

Peladuras



Marca DE FABRICA Solo TOPICO reemplazando el Fuego sin dolor ni caída del pelo, cura rápida y segura de las Cojeras, Esparavanes, Sobrehuesos, Torceduras, etc. Revulsivo y resolativo.

Vela SEGUIN, 165, Calle St-Honore, Paris y todas Farmacias

EPILEPSIA, ENFERMEDADES NERVIOSAS

Curación á menudo

Mejoría siempre con las

GRAJEAS GÉLINEAU

MOUSNIER, en Sceaux (Seine).

ENFERMEDADES DEL

ESTOMAGO

PASTILLAS y POLVOS

PATERSON

con BISMUTHO y MAGNESIA

Recomendados contra las Afecciones del estómago, Falta de Apetito, Digestiones laboriosas, Acedias, Vómitos, Eructos y Cólicos; regularizan las Funciones del Estómago y de los Intestinos.

Exigir en el rotulo a firma de J. FAYARD Adh. DETHAN, Farmaceutico en PARIS

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO TOSES RECIENTES y ANTIGUAS BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS y LAS PRINCIPALES BOTICAS.

Desconfiar de las Imitaciones y exigir la Firma L. PAUTAUBERGE.



Contra el ESTREÑIMIENTO y sus consecuencias Jaqueca, Malestar, Pesadez Gastrica, etc.

Exijase los VERDADEROS GRANOS de SALUD del D^r FRANK PURGATIVOS, DEPURATIVOS y ANTISEPTICOS EN TODAS LAS FARMACIAS

Pour toute la publicité française destinée à ce journal s'adresser exclusivement à la

Société Mutuelle de Publicité

14, Rue Rougemont

A. LORETTE, Directeur

tado mucho y ha sido interpretada de excelente manera por los principales actores de la compañía. En reemplazo del transformista Bernardi, que pasó á otro teatro, han sido contratados dos artistas de verdadera notoriedad en su género, el ilusionista Korn y el ventrílocuo Balder, aplaudidísimos largo tiempo en el popular Casino.

**

Victoria.—Bajo la dirección del primer actor Jaime Capdevila se ha dado en este teatro, en catalán, el drama de Rusiñol *La bona gent*, tomando parte en su representación la mayoría de los artistas que lo estrenaron en el teatro Romea de Barcelona.

Serrador, el infatigable, ha puesto en ensayo una comedia de un género por el cual tiene el gran público predilección marcada.

Se trata de la titulada *Lupin contra Sherlock Holmes*, los dos tipos de geniales polizontes creados por la fantasía de los populares novelistas, inglés, uno, y francés el otro, Conan Doyle y Maurice Leblanc.

**

Género chico.—En el *Nacional* continúan los éxitos de la compañía cuyas artistas principales, la Montesinos, las Fuentes, la Celimendi y la Membrives, en noble competencia se disputan los favores del público aficionado al género chico y al teatro por horas. En estos días hizo también su reaparición otra garbosa tiple, Isabel Monfort, á la cual una leve enfermedad mantuvo alejada de la escena una corta temporada. Gil, Ruiz, que va sacando voces de fluidez de su crónico catarro, Díaz y demás compañeros, secundan con decisión al elemento femenino. El cartel renuévase noche á noche. *La venganza*, de Clavero, *La pena negra*, *El contrabando*, *La muerte del sultán*, son las zarzuelas más alegres y que más aceptación han tenido en esta quincena. Prepáranse otras novedades.

—La compañía Juárez estrenó en la Comedia

Las bribonas, una zarzuela cómica, de cuya letra es autor Viérgol y de la música el maestro Calleja. Se trata de un sainete con marcado color político—de política española,—con el obli gado couplet, que el público hace repetir, así como los demás números. Hay *Bribonas* para rato, á juzgar por la satisfacción con que ha sido recibida la zarzuelita, que además de intencionada resulta divertida. El couplet de la modista va á popularizarse tanto como el tango de la *Verbena*. De todos los couplets, este es el que ha caído en gracia al público. Se ha estrenado también *Cosas del género* y *Género Grande* y ambas alternan en el cartel con la nombrada. De *Los reaccionarios*, revista de Nemesio Trejo, que contiene no pocas alusiones á nuestra actualidad política, ya hablaremos. En cuanto á otro estreno, el de *El niño de Brenes*, no pasó ni con todo el empeño de Juárez en hacer salir airoso al autor, ó para ser más verídicos, á la autora, una dama española que no ha dado en el «quid.»

—En el Mayo se estrenó también *Las bribonas*, cuya representación ha sido, como era presumible, dada la enjundia satírica de la obra y la gracia de su música, recibida con aplausos por la concurrencia que acudió á oír al enterarse de los elogios tributados por la crónica teatral á los autores de esta joyita del género chico. Sigue en el cartel y seguirá algún tiempo más. Y hemos de ver como los actores, entusiasmandose con el aplauso, hay de adaptar á la nuestra las sátiras á la política española en que abunda la obrita.

—Hubo en el Marconi una resurrección. Para debut del primer barítono de la compañía que actúa en este popular teatro, Adelino Grotti, se sacó á escena *Una vieja*, tanto tiempo olvidada por los artistas de zarzuela. Algunas de las obras representadas en los otros teatros del género, como *Venganza* y *La muerte del Sultán*, se dieran también aquí con buen éxito. Consignemos, al pasar, el de *Cinematógrafo nacional*, la revista cómica-lírica, con escenas locales arregladas expresamente para esta compañía por un aplaudido sainetero.

**

Otros teatros.—El Argentino mantiene el interés de sus representaciones poniendo á contribución lo más saneado de su copioso repertorio.

—En el Moderno, donde se dan las últimas representaciones de *Las de Barranco*, va á reanudarse la de las obras del concurso dramático iniciado por el conservatorio Labarden.

—En el San Martín hay números nuevos para dar más variedad al espectáculo y se ha reforzado el contingente de las focas, que había mercedado la muerte inesperadamente.

—En el Apolo sostienen el cartel *Sherlock Holmes* y un feliz arreglo de la *Geisha* por Camilo Vidal.

ANIVERSARIOS PERIODÍSTICOS

“LA ARGENTINA”

En esta quincena ha cumplido un año de próspera existencia nuestro apreciable colega de la mañana «La Argentina». Llegarán quizás las últimas, nuestras felicitaciones y vendrán en pos de las innumerables que han sido dirigidas á los Sres. Mulhall de un extremo á otro del país; pero puede la dirección de «La Argentina» estar segura de que pocas son tan sinceras como las que le ofrece LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA, cuyo carácter de decana de las revistas ilustradas sud-americanas le autoriza para apreciar, en todo su valor, el esfuerzo que significa un éxito tan rápido como bien merecido.

Aprovechando el día de su aniversario, «La Argentina» anunció á sus lectores la próxima llegada de una rotativa dodécuple, verdadero coloso de la maquinaria moderna que se está construyendo en la casa Hoe de New York.

Tos, Ronqueras, Males de Garganta
Resfriados, Gripe, Insomnio

**JARABE Y PASTA
BERTHÉ**

Agitación nerviosa, Jaqueca, Dolores de Estómago, Dolores de Vientro
en las señoras, y todos los Padecimientos indeterminados.
Eficacia atestiguada por numerosas observaciones médicas.
EXÍJANSE: las FIRMAS de FUMOZE-ALBESPEYRES y de BERTHÉ.
FUMOZE-ALBESPEYRES, 78, Faub. St-Denis, Paris.

**Dentición
JARABE DELABARRE**

JARABE SIN NARCÓTICO.

Facilita la salida de los dientes, previene ó hace desaparecer los
sufrimientos y todos los Accidentes de la primera dentición.

EXÍJANSE el SELLO de la “Union des Fabricants”, y la FIRMA DELABARRE.
Establecimientos FUMOZE, 78, Faubourg St-Denis, Paris, y las Farmacias del Globo.



La FOSFATINA FALIÈRES es el alimento más agradable y el mas recomendado para los niños desde la edad de seis á siete meses sobre todo en el momento del destete y durante el período del crecimiento. Facilita la denticion, asegura la buena formación de los huesos, previene ó paraliza los defectos en el desarrollo del niño, impide la diarrea tan frecuente en las criaturas.

PARIS, 6, AVENUE VICTORIA en todas Farmacias, Droguerías y principales Casas de Importación.

VINO AROUD
CARNE
QUINA-HIERRO

Con base de vino generoso de Andalucía, preparado con jugo de carne y las cortezas más ricas de quina, en virtud de su asociación con el hierro, es un auxiliar precioso en los casos de Clorosis, Anemia profunda, Menstruaciones dolorosas, Calenturas de las Colonias, Malaria, etc.

102, Rue Richelieu, PARIS
TODAS FARMACIAS DEL EXTRANJERO

EXÍJAN Vds.
sobre cada PILDORA BLANCA las palabras:
DEHAUT A PARIS impresas en negro.

Las
PILDORAS
Purgativas y Depurativas
del Doctor
DEHAUT
se toman
al comer.

Nunca Regimen. No más Dieta.
Las menos COSTOSAS
puesto que son
las mas activas.

Pour toute la publicité française destinée à ce journal
s'adresser exclusivement á la

**Société Mutuelle
de Publicité**

14, Rue Rougemont, Paris

A. LORETTE, Directeur

LA DESPENSA GENERAL

de H. MOIÑO Y Cía.

Gran Bazar y fantasías
GRANDES ALMACENES

Única casa, en Bahía Blanca, especial para la provisión de las familias. Especialidades importadas y del país.

OBJETOS FANTASIA PARA REGALOS

PRECIO FIJO

Se remite gratis Catálogo

Donado y Saavedra

Bahía Blanca

Antonio Gerardi

EMPRESARIO CONSTRUCTOR

Talleres Mecánicos de Herrería
y Carpintería á Vapor

VENTA DE MATERIALES PARA CONSTRUCCIÓN

Calle RONDEAU 67

Bahía Blanca

Platería, Joyería y Relojería

Antigua casa de L. TEMOSI

C. LANGE (sucesor)

Surtido completo en los ramos indicados y artículos para regalos de bodas

Optica

Surtido completo en ANTEOJOS de toda graduación.

NOTA—Se atienden recetas de anteojos de médicos oculistas.

CHICLANA 188

BAHIA BLANCA

Barraca y Prensa del Mirador

DE

BARTOLOMÉ TELLARINI & Cía.

Calle Circunvalación del F. C. del Sud, frente á la Estación del F. C. Sud

— Y —

Sucursal Avenida Colón 516 al 554

Compra y venta de frutos del País, enfardelajes y recibe órdenes de casas exportadoras para comprar toda clase de frutos.

Bahía Blanca

José Bäuerle

ARQUITECTO NACIONAL

Bahía Blanca

Calle Donado núm. 40

* "BAR COLON" *

CAFÉ Y BILLARES

Domenici, Babace y Cia.

BROWN Y AVENIDA COLON

Bahía Blanca

Especialidad en Sanwicks : : : : : Billar Inglés, Casin y Carambola : : : : :
: : : : : Bebidas y Licores finos : : : : : Servicio Esmerado



"LA PRIMAVERA"

DE I. L. BEAUX

Casa de modas, peinados y confecciones. Gran surtido de sombreros última creación. Modelos de la renombrada casa Moussion. Flequillos, jopos y postizos, corsés de medida, fajas ortopédicas, espaldaras y portasenos.

Calle SAN MARTIN 242 — BAHIA BLANCA

Depósito de Forrajes

DE C. M. CARMINATTI

En venta forrajes de toda clase, PAPAS, LEÑA, CARBON DE LEÑA, CARBON DE PIEDRA, LEGUMBRES, etc., etc.—VINO de la afamada Bodega OSO RUSSO de Mendoza.—HARINA de varios Molinos.—Específico SALVALANA

Se reparte á domicilio: Órdenes á San Martín 466 y Chiclana 651 — BAHIA BLANCA
Escritorio: Telef. Bahiense 12, Unión 201 -- Depósito: Bahiense 396

JOYERIA RELOJERIA PLATERIA
FANTASIAS BRILLANTES

ESCASANY HERMANOS

San Martín 138-142 — BAHIA BLANCA

La más importante de la República

La mejor surtida

La que vende más barato

COMPOSTURAS DE RELOJES Y ALHAJAS DE TODAS CLASES

Se reciben en pago cartoncitos de los cigarrillos Monterrey, Vuelta Abajo, París y 43.

Vda. de Sánchez & F. Garrafancq

Establecimientos "LA FLORIDA" y "EOLO"

VENTA PERMANENTE DE CARNEROS

Rambouillet y Lincoln

Á CAMPO Y MEDIO GALPÓN

Toros Durham, Padrillos Percherones Clydesdale

Partido Cnel. PRINGLES

Estación Krabbé, F. C. S.

AVISOS DE BAHIA BLANCA

BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA

O'Higgins 41 y 43 - BAHIA BLANCA

Capital subscrito \$ 50.000.000.00

Capital realizado.. > 26.432.600.00

Fondo de reserva y previsión..... > 4.818.149.44

Premio á recibir sobre 300.000 acciones emitidas y que se incorporará al fondo de reserva.. > 5 891.850.00

Sucursal en Londres, Lombard-Street 3
en Madrid, Alcalá 25
en París, Avenue de l'Opera 32
en Génova, Vía Roma 30. R.
en Montevideo, calle 26 de Mayo y Zabala.

Casa Matriz en Bs. Aires: Reconquista y Cangallo

Sucursales: La Plata, calle 7 núm. 375; Rosario de Santa Fé, calle San Martín y Santa Fé
Once de Septiembre, calle Pueyrredón 185, y sucursal Boca del Riachuelo, Almirante Brown 1423 (Buenos Aires); San Juan, Mendoza, Tucumán, San Nicolás y Córdoba.
Emite giros directos sobre todos los pueblos de España, Francia, Inglaterra, Alemania, Italia, etc.

Sobre las capitales de las Provincias argentinas y á todos los pueblos de la de Buenos Aires.

ABONA	M/legal	Oro	M/legal	Oro
Depósitos en cuenta corriente	1 1/2 %	1 1/2 %	Depósitos á premio con libreta desde \$ 10 hasta 10.000	4 %
á 30 días fijos	1 1/2 %	1 1/2 %	después de 60 días.....	4 %
á 60 " "	2 1/2 %	2 1/2 %		
á 90 " "	3 1/2 %	3 1/2 %		
á 180 " "	4 %	4 %		
á 1 año.....	4 1/2 %	4 1/2 %		
á 2 " "	5 %	5 %		
á 3 " "	5 1/2 %	5 1/2 %		
á 4 " "	6 %	6 %		

Horas de despacho: Días ordinarios de 10 a. m. á 3 p. m.

Emilio García, gerente.

Bahía Blanca, Octubre 1.º de 1907.

Banco "El Hogar Argentino"

(FUNDADO EN SEPTIEMBRE DE 1899)

Sucursal: BAHIA BLANCA, BROWN 159

Capital suscripto \$ 44.567.250 || Capital realizado \$ 15.231.708.34

Casa Matriz: Buenos Aires, Victoria y Piedras

SUCURSALES:

ROSARIO: Calle San Martín 744 — CORDOBA: Calle Buenos Aires 17 y 18

Préstamos Hipotecarios y para Construcciones

El Banco hace préstamos con garantía de primera hipoteca y facilita dinero para construir edificios en terrenos de propiedad de los solicitantes.

Caja de Ahorros

Acciones ordinarias. Se reciben depósitos desde 1 peso.

Títulos de Renta

Acciones preferidas. Se les abona al contado un dividendo trimestral.

JUNTA CONSULTIVA

Diego Geddes, Ramón Olaciregui, J. Moore, Augusto Bordelois (hijo), Eladio Pérez

Agosto 31 de 1906.

Augusto N. Fernández, Gerente.

BANCO DE ITALIA Y RIO DE LA PLATA

Corresponsal del Banco de Nápoles en la República Argentina

Sucursal en Bahía Blanca: O'HIGGINS 37 y 39

Capital..... \$ 6.000.000 oro efectivo ó sea L. It. 30.000.000
Fondo de reserva..... 545.000 " " " " " 2.725.000
Fondo de previsión..... 200.000 " " " " " 1.000.000

La Sucursal Bahía Blanca PAGA:	M/l.	Oro
En cuenta corriente disponible.....	1 % sin interés	
A plazo fijo de 30 días.....	1 1/2 %	1 1/2 %
á 60 " "	2 1/2 %	2 1/2 %
á 90 " "	3 1/2 %	3 1/2 %
á 180 " "	4 %	3 1/2 %
á mayor.....	convencional	
En Caja de Ahorros hasta \$ 10.000.....	4 %	

COBRA:
Por anticipos en cuenta corriente..... 8 % 8 %
Por descuento de Letras y Pagarés..... convencional

"El Gran Sarmiento"

DEPÓSITO DE VINOS DEL PAÍS Y EXTRANJEROS

VENTAS AL POR MAYOR

de Amadeo Araujo

CALLE SOLER ESQ. LAVALLE

Bahía Blanca

Eliseo Casanova

ESCRIBANO PÚBLICO

Bahía Blanca

Chiclana 21

Sociedad Electro-Técnica Argentina

INSTALACIONES ELÉCTRICAS

GRAN EXPOSICIÓN DE ARTEFACTOS

La casa se encarga de la venta de motores y acumuladores de cualquier marca, teléfonos, para-rayos, campanillas y materiales de electricidad en general.

TELÉFONOS: U. TELEFÓNICA 605
LA BAHIENSE 113 • Las Heras 161

BAHIA BLANCA

Rogelio Estevez Cambra

ESCRIBANO PÚBLICO

Bahía Blanca

La Industria Bahiense

GRAN FABRICA DE COCINAS ECONÓMICAS

Sistema privilegiado por el Superior Gobierno Nacional

de

Arnoldo Carpineti y Cia.



Cocinas para hoteles, restaurants y casas de familia

"ESPECIALIDAD DE LA CASA"

Cocinas con instalaciones de agua caliente para baños, etc.

PIDAN PRECIOS

Soler 240

Bahía Blanca

GRAN TIENDA

"Ciudad de Londres"

SAN MARTIN ESQ. BELGRANO -- Bahía Blanca

TELÉFONO 460, PERVIEUX

ELFERSY y Cía.

CASA DE NOVEDADES * Confecciones para Señoras, Hombres y Niños

SURTIDO NUEVO TODAS LAS SEMANAS

SISTEMA DE LA CASA: VENDER MUCHO Y GANAR POCO

Ventas al por mayor y menor * Importación directa

SE RECIBEN NOVEDADES POR TODOS LOS PAQUETES

Taller Modistas y Sastre

Gerente-Administrador: Lázaro Arrobas.

"Lloyd Bahía Blanca"

SOCIEDAD ANÓNIMA DE NAVEGACIÓN Á VAPOR

Línea regular entre Bahía Blanca, Buenos Aires y vice-versa

CON LOS VAPORES

Unión, Mascota, Porvenir, Independencia, Libertad

SALIDAS DE AMBOS PUERTOS LOS DIAS 1, 5, 10, 15, 20, 25 y 30

Línea entre Buenos Aires, Patagones y vice-versa, tocando Bahía Blanca

SALIDAS CADA 20 DIAS

OFICINAS:

Buenos Aires
DEFENSA 135

PATAGONES

Bahía Blanca
CHICLANA 152